

VOLVORETA

REVISTA DE LITERATURA, XORNALISMO E HISTORIA DO CINEMA

nº 2

decembro-2018

EL MALVADO CARABEL

(Wenceslao Fernández Flórez, 1931): HUMOR E CRÍTICA SOCIAL DA NOVELA Á PANTALLA

Artigos de Héctor Paz Otero, Alicia Longueira Morís, José Luis Castro de Paz, Marina Díaz López e Bernardo Sánchez Salas

Inclúe os guións cinematográficos de W. Francisco e Edgar Neville (1935) e de Manuel Suárez-Caso e Fernando Fernán-Gómez (1955)

E a novela gráfica debuxada por Mingote, publicada no semanario *La Codorniz* en 1953

DVD Edición Especial de:
El malvado Carabel
(Fernando Fernán-Gómez, 1955)



Fotografía da cuberta: Fragmento de fotograma de *El malvado Carabel* (Fernando Fernán-Gómez, 1955)

VOLVORETA

REVISTA DE LITERATURA, XORNALISMO E HISTORIA DO CINEMA

SUMARIO nº 2 decembro - 2018

Editorial presentación.....	5
<i>EL MALVADO CARABEL</i> (1931) HUMOR E CRÍTICA SOCIAL DA NOVELA Á PANTALLA	
HÉCTOR PAZ OTERO: <i>El malvado Carabel</i> (1931): la cólera, el lamento y la burla	7
ALICIA LONGUEIRA MORÍS: <i>El malvado Carabel</i> : aproximación a una interpretación gráfica.....	27
JOSÉ LUIS CASTRO DE PAZ: El decisivo eslabón Fernández Flórez en la evolución estilística y semántica del cine español: las dos versiones de <i>El malvado Carabel</i> (Edgar Neville, 1935-Fernando Fernán-Gómez, 1955)	37
MARINA DÍAZ LÓPEZ: <i>El malvado Carabel</i> en México. Pretexto y contexto de su adaptación	53
BERNARDO SÁNCHEZ SALAS: El dibujado Carabel	67
<i>El malvado Carabel.</i> Guion cinematográfico de W. Francisco e Edgar Neville (1935)	77
<i>El malvado Carabel.</i> Guion cinematográfico de Manuel Suárez-Caso e Fernando Fernán-Gómez (1955)	217
<i>El malvado Carabel.</i> Versión gráfica de Mingote, publicada no semanario <i>La Codorniz</i> entre o 3 de maio e o 8 de novembro de 1953	429
Call for papers nº 3: Wenceslao Fernández Flórez y los escritores gallegos en lengua española	491
DVD: <i>El malvado Carabel</i> (FERNANDO FERNÁN-GÓMEZ, 1955)	

Revista da Fundación Wenceslao Fernández Flórez, editada por Vía Láctea Editorial en Perillo-Oleiros (A Coruña), co apoio da Deputación da Coruña e do Concello de Cambre.

Dirección: Xosé María Dobarro Paz. **Redactora Xefa:** Natalia Alonso Ramos. **Secretario de Redacción:** Fernando Gómez Beceiro. **Documentación e Índices de Calidade:** Mercedes López-Mayán. **Deseño:** Juan de la Fuente. **ISSN.-** 2530-9943. **Depósito legal:** C 838-2017. **Impresión:** Lugami Artes Gráficas.

<https://www.fundacionwenceslaoff/publicaciones>

© 2018 **Volvoreta**. Reservados todos os dereitos. O contido desta revista está protexido pola Ley, que prohibe a reprodución, plaxio, distribución ou comunicación pública en todo ou en parte, dunha obra literaria, artística ou científica, ou a súa transformación, interpretación ou execución artística fixada en calquera tipo de soporte ou comunicada a través de calquera medio, sen a preceptiva autorización.

VOLVORETA

REVISTA DE LITERATURA, JORNALISMO E HISTORIA DO CINEMA

Director

Xosé María Dobarro Paz (Catedrático de Literatura na Universidade da Coruña)

Redactora Xefa

Natalia Alonso Ramos (Fundación Wenceslao Fernández Flórez)

Secretario de Redacción

Fernando Gómez Beceiro (Fundación Wenceslao Fernández Flórez)

Documentación e Índices de Calidade

Mercedes López-Mayán

COMITÉ DE REDACCIÓN

Carmen Arocena Badillos (Universidad del País Vasco)

José Luis Castro de Paz (Universidade de Santiago de Compostela,

Presidente da Fundación Wenceslao Fernández Flórez)

Carmen Ciller Tenreiro (Universidad Carlos III de Madrid)

Juan Miguel Company (Universitat de València)

José María Folgar de la Calle (Universidade de Santiago de Compostela)

Alicia Longueira Moris (Directora da Casa-Museo Wenceslao Fernández Flórez)

Fidel López Criado (Universidade da Coruña)

Alejandro Montiel Mues (Universidad Politécnica de Valencia)

Héctor Paz Otero (Secretario da Fundación Wenceslao Fernández Flórez)

Antonio Suárez Calvo (Vía Láctea Editorial)

COMITÉ CIENTÍFICO

Carmen Becerra (Universidade de Vigo)

Juan Cantavella (Universidad San Pablo CEU)

Francisco Caudet (Universidad Autónoma de Madrid)

Malcom Compitello (University of Arizona)

Santiago Daydi-Tolson (University of Texas)

Francisco Javier Díez de Revenga (Universidad de Murcia)

Ángeles Encinar (Saint Louis University)

Antonio Luis Fernández-Flórez Muñoz de Morales †

Wenceslao Fernández-Flórez Muñoz de Morales †

Manuel Fernández Sande (Universidad Complutense de Madrid)

Fermín Galindo (Universidade de Santiago de Compostela)

Alexis Grohmann (University of Edinburgh)

Francisco Javier Gutiérrez (Universidade de Santiago de Compostela)

Sylvie Hanicot-Bourdier (Université de Lorraine)

José Jurado Morales (Universidad de Cádiz)

Margarita Ledo Andión (Universidade de Santiago de Compostela)

Teodoro León Gross (Universidad de Málaga)

Santiago López Ríos (Universidad Complutense de Madrid)

José- Carlos Mainer (Universidad de Zaragoza)

Alfredo Martínez Expósito (University of Melbourne)

Eftimia Pandis Pavlakis (Universidad Kapodistriaca de Atenas)

Pedro Paniagua Santamaría (Universidad Complutense de Madrid)

Julio Pérez Perucha (Presidente de la Asociación Española de Historiadores del Cine)

Domingo de Ródenas Moya (Universitat Pompeu Fabra)

Fernando Rodríguez Lafuente (ABC)

Santos Sanz Villanueva (Universidad Complutense de Madrid)

Michael Scott Doyle (University of North Carolina at Charlotte)

Jean-Claude Seguin (Université Luis Lumière Lyon II e presidente de honra do Grimh)

William Sherzer (Brooklyn College)

Santos Zunzunegui Diez (Universidad del País Vasco)



EL MALVADO CARABEL

Guión
Cinematográfico
de
W. Francisco
e
Edgar
Neville
(1935)

EL MALVADO CARABEL

6-B

basada en la novela de

W FERNANDEZ FLOREZ

escenario cinematográfico

Por

W.F. FRANCISCO y E. NEVILLE

direccion EDGAR NEVILLE

producción

G. POLLATTSCHIK

INCA FILM PRODUCCION S.A.
Barcelona

REPARTO DE "EL MALVADO CARABEL"

=====

Amaro Carabel
Aznar
Bofarull
Olalla
Elriquez
Germana
Doña Nieves
Silvia
Empleado I
Empleada II
Empleado III
Viejo del Baile I
Viejo del Baile II
Azpitarte
Mendigo de los niños
D. Patricio
El atracado
Amigo de Aznar y Bofarull
El vecino del piso
Ginesta
Sra. del Llano
Srta. del Llano
Tia Alodía
Camilo
Niño de Olalla

FIGURACION

Empleados del Banco, Gento en el baile de máscaras,
Los de churrería, Murga de Carnaval, Criados del
Hotel, Transeuntes, El trapero, Doncella del Hotel.

L I S T A D E E X T E R I O R E S

Denominación del exterior

Puerta del Banco Aznar y Bofarull.
Calle con tranvia.
Calle frente a la casa de Carabel
Carretera en el campo "Start"
Carretera en el campo "Carrera"
Carretera en el campo "Meta"
Calle frente a un magnífico restaurante
o-o-o-o-o-o-o-o-o-o

L I S T A D E I N T E R I O R E S

Denominación de el interior

Oficina General de. Banco
Despacho de los Sres Aznar y Bofarull
Salita de casa de Silvia
Puerta de la casa de Silvia
Escalera de la casa de Carabel
Comedor de la casa de Carabel
Dormitorio de Carabel
Habitacion de Germana
Frente a una taberna donde canta la murga
Rincon de un estanco telefono público
Puerta de los reservados del casino de Madrid
Calle Rio Rosas esquina a Santa Engracia.

Reservado en el Casino de Madrid
Calle frente a la tienda "La Automática"
Interior de la tienda "La Automática"
Calle frente a la churrería
Cocina del Gran Hotel
Comedor del Gran Hotel
Hall del Gran Hotel con ascensor y Escalera
Pasillo del gran Hotel
Habitación del Gran Hotel de Aznar y Bofarull
Cuarto de la Joven y su madre
Balcon corrido que comunica con otras habitaciones.

==..==..==..==..==..==..==

ESCENA 1.-OFICINA GENERAL DEL BANCO AZNAR Y BOFARULL.

La música que ha acompañado los letreros de presentación, desemboca en la risa sarcástica de un saxofón que continúa en su cargada durante las imágenes de este letrero.

1.-Abre en un primer plano de un letrero que pone:
"Nuestro lema es honradez y trabajo y trabajo honrado Aznar y Bofarull"
La cámara baja al tiempo que retrocede descubriendo a Olalla sentado ante su mesa de despacho y escribiendo números y más números en un papel. El retroceso de la cámara descubre otra mesa ante la cual trabaja Carabel. Carabel no trabaja, está inquieto y mira a un reloj colocado en la pared frente a él, en el reloj son las cinco menos diez

CARABEL:
Pschit, pschit, pschit.

Olalla; levanta la cabeza al oír que le llaman.

2.-Primer plano de Carabel, este habla tímidamente murmurando

CARABEL:
Van a dar las cinco y no me han llamado.

- 3.-Primer plano de Olalla
OLALLA: (Muy preocupado)
Carabel creo que te has excedido, tengo miedo por ti, mucho miedo.
- 4.-Primer plano de Carabel
CARABEL: (Angustiado)
Pero comprende Olalla que para casarme necesito ese aumento con 200 pesetas apenas puedo vivir yo.
- 5.-Primer plano de Olalla
OLALLA:
Si Carabel, pero has exagerado si hubieras pedido 8 pts., 10 pts., hasta 11 pts.....!pero cinco duros! Carabel !cinco duros! !eres un ambicioso!
- 6.-Angulo de dos. Carabel en escorzo y de frente a la cámara Olalla
OLALLA:
Ya ves Carabel, yo llevo 20 años trabajando aquí; tengo el sueldo máximo (con orgullo) gano 450 pts. al mes y no me quejo; (sueña el timbre de su teléfono)
- 7.-Vista general en primer término Carabel y Olalla.
Carabel de espaldas, Olalla de perfil, al fondo la puerta que comunica con el despacho de la Dirección y en este plano general se ven trabajando frente diferentes mesas el resto de los empleados de la casa. Olalla coge el teléfono y no más ha escuchado las primeras palabras, se pone en pie con un movimiento rápido y servicial
OLALLA:
Voy ahora mismo

3

Sale y al pasar frente a
Carabel dice:

Será para hablarme de lo tuyo.

Esto lo ha dicho sin detenerse
y rápidamente se dirige hacia
la puerta de la Dirección la
cual abre.

ESCENA N°2.- DESPACHO DE LOS SEÑORES AZNAR Y BOFARULL

Plano general.- A la izquierda la puerta que comunica con la sala antes vista. A la derecha una enorme mesa de despacho, detrás de la cual se hallan los señores Aznar y Bofarull.

8.-La puerta se abre y por ella entra Olalla, tímidamente se detiene a los dos pasos. Aznar le hace gestos de aproximarse y entonces Olalla se acerca a la mesa

9.-Angulo de tres Olalla es-corzado y los directores casi enfrente

BOFARULL:
Tome Vd. nota. Hay que dar orden a nuestro Agente en Bolsa de que venda todas las acciones de la Electrica Lorenzana de nuestro cliente el Sr. Azpitarte: entendido?

OLALLA:
Entendido.

Hace ademán de retirarse

AZNAR:
- Un momento. De Vd. orden a nuestro Agente de Bolsa de que cuando esas acciones de la Electrica Lorenzana hayan llegado a la mas baja cotización, las adquiera por nuestra cuenta. Entendido?

(OLALLA sin querer comprender)
Entendido.

10.-Olalla sale de campo y la cámara toma un gran plano de Aznar y Bofarull que se hacen un guiño de inteligencia.

ESCENA Nº 3.-OFICINA GENERAL DEL BANCO AZNAR Y BOFARULL

11.-Olalla está cerrando
la puerta y se adelanta
hacia su mesa.

12.-3/4 de Carabel mi-
rando angustiosamente ha-
cia el lugar por donde vie-
ne Olalla.

Olalla entra en campo.

CARABEL:
Te han dicho algo?

OLALLA:
No iba contigo

Olalla se sienta en su mesa
y no ha hecho más que sentar-
se cuando vuelve a sonar el
teléfono.

Olalla coge el aparato y al
oir las primeras palabras se
vuelve a poner de pie y diri-
giéndose a Carabel dice:

OLALLA:
Que vayas.

La cámara panorámica ligera-
mente hasta centrar a Carabel
mientras Olalla vuelve a col-
gar el receptor y se sienta.
Carabel todo emocionado se
levanta arreglando su corba-
ta y se dirige hacia el des-
pacho de los Jefes.

13.-Vista general de la ofici-
na, al fondo la puerta de
Dirección.

Carabel seguido por la mirada ansiosa é inquieta de todos los empleados, atraviesa la sala como el condenado a muerte que vá al patíbulo.

14.- 3l/4 de la puerta de la Dirección, en el cristal de ella se lee Banco Aznar Bofarull. En este ángulo entra Carabel y al llegar a la puerta se detiene dudando, lanza unas miradas hacia sus compañeros y por fin haciendo de tripas corazón abre la puerta entrando en el despacho.

ESCENA N° 4.- DESPACHO DE LOS SEÑORES AZNAR Y BOFARULL

)-Carabel entra y avanza hacia la mesa. La cámara que habia cogido plano general avanza hasta tener un ángulo de tres semejante al que obtuvimos cuando entró Olalla. Aznar que habia estado mirando unos papeles es el primero que dirigiendose a Carabel habla. Durante este diálogo y como siempre que hablan Aznar y Bofarull lo hacen en un mismo todo y como si las dos personas tuvieran un mismo entendimiento.

AZNAR:
Sr. Carabel hemos creído recibir una nota de Vd. con una demanda de aumento de sueldo, verdaderamente fantástico.

BOFARULL:
Astronómico.

AZNAR:
Como prueba de nuestra amistad por Vd. y de interés conque le consideramos.

BOFARULL:
Preferimos dar por no recibida esa nota.

AZNAR:
Es posible que en otros Bancos los empleados reciban mayor salario.

BOFARULL:
Pero en cambio no reciben el trato familiar, el trato paternal, que reciben en nuestra casa.

16.-Primer plano de Carabel

que intenta hablar sin conseguirlo. Se oyen las voces alternativamente de los dos banqueros

VOZ DE AZNAR:
Claro que si Vd. es un joven revolucionario.

VOZ DE BOFARULL:
Si es Vd. un promotor de huelgas.

CARABEL:
No, no, nada de esc.

17.-Angulo de los tres.

AZNAR:
Entonces?

CARABEL:
Es...que pensaba casarme.

Los dos Banqueros se levantan con gran entusiasmo y dan la vuelta a la mesa yendo hacia Carabel cada uno por un lado, al tiempo que la cámara retrocede.

BOFARULL:
Enhorabuena ¿quién se lo impide?

AZNAR:
Si a nosotros nos gusta tener empleados casados.

Al llegar a el le dan la mano felicitándole

BOFARULL:
A ser posible, que la ceremonia caiga en Domingo.

La cámara vuelve a adelantar hasta tener un gran plano de los tres.

AZNAR:
Un hombre casado siempre gasta menos que el soltero, porque tiene orden en su hogar.

BOFARULL:
Pues lo dicho, le deseamos muchas felicidades en su matrimonio.

Al tiempo que le dicen esto le van empujando cariñosamente hacia la puerta. Al verle tranquilo se vuelven hacia sus sitios y entonces Carabel se detiene y hace ademán de querer hablar

CARABEL:
Es que yo., con mis 200pts....

Bofarull y Aznar se revuelven y en un tono que es mitad de enfado y mitad protector le interrumpen.

BOFARULL:
Cállese por Dios...ni una palabra más sobre este asunto.... amigo....

18.-Plano de la puerta con Carabel entrando en el ángulo derrotado. Sobre la puerta un letrero que hasta ahora no hemos visto dice: " La probidad y el trabajo se ven siempre recompensados por la Providencia -Aznar y Bofarull".

ESCENA Nº 5.- OFICINA GENERAL DEL BANCO AZNAR Y BOFARULL

19.-Vista general. Olalla está em primer término de perfil. Carabel avanza hacia su mesa con ademan derrotado conque salió de la otra habitación. Los empleados le observan comprendiendo, y compadeciéndole. Al llegar cerca de Olalla este le dice en un tono afectuoso y a media voz para que solo le oiga él

OLALLA:
Ya te dije que eras un ambicioso

CARABEL
!Que dirá Silvia! !y que dirá su madre!

En este momento el reloj da las cinco

Sonido del reloj

20.-Vista general de la sala de empleados, viéndose en el mismo ángulo el reloj, la puerta de la Dirección y todos los empleados. Estos se han puesto en pie y comienzan a arreglar las cosas para marcharse cuando se abre la puerta del despacho y aparecen por ella los Sres. Aznar y Bofarull con el sombrero puesto. Tienen una amplia sonrisa y el Sr. Aznar hace con la mano un gesto que quiere decir aproximense Vds, Los empleados obedecen.

21.- 3/4 de los Sres Az-
nar y Bofarull.

BOFARULL:
Mis queridos amigos, como una muestra más de la consideración y de la simpatía que sentimos por Vds., hemos organizado, para mañana Domingo un

AZNAR:
Crosscountry.

BOFARULL:
Esto es, una carrera por el campo.

AZNAR:
Como he visto en Inglaterra.

BOFARULL:
Iremos a Villalba donde el señor Azpitarze tiene una finca. A las ocho se reuniran Vds. en la Estación del Norte, el señor Olalla sabrá donde nos encontraremos.

22.-Plano reverso del interior, de espaldas a la cámara Aznar y Bofarull de frente a ellos todos los empleados escuchando con respeto pero sin ningún entusiasmo el programa.

BOFARULL:
Cada cual naturalmente se ocupa de llevar el almuerzo y de comprar su billete.

AZNAR:
Así se hace en Inglaterra.

BOFARULL:
Espero que no faltará nadie.

Se hace un silencio embarazoso, Olalla lo rompe

OLALLA:
En nombre de mis compañeros cumplamos agradecer a Vds. la generosa iniciativa con que nos favorecen.

23.-Primer plano en el que
están Carabel y Olalla

CARABEL:
Si.

24.- En el que están en
primer término los emplea-
dos y en segundo término
y dando frente a la cámara
los Banqueros. Los Banque-
ros con un gesto interrumpen
las alabanzas que iban
a seguir seguramente por boca
de Olalla y atravesando
el mediocirculo de sus
empleados saliendo de
campo.

25.-Angulo general en pri-
mer término los empleados,
en segundo se ve salir a
los Sres Aznar y Bofarull
hacen ademán de disgusto, len-
tamente y haciendo comentarios
en voz baja se dirigen hacia
la salida seguidos por la cá-
mara.

EMPLEADO PRIMERO:
Estoy harto de trato familiar.

EMPLEADO SEGUNDO:
Y que nos cuesta el dinero.

La cámara se detiene y los
empleados salen sin dejar
de murmurar hacia fuera.
Carabel recoge algo de su
mesa y cuando va a salir Ola-
lla que estaba sentada en la
suya le llama.

OLALLA:
Carabel espera un momento

26.-Un angulo de los dos

CARABEL:
Que.

13

OLALLA:
Que hay un error de 17 céntimos y
no hay más remedio que descubrirlo.

Carabel mirando el reloj

CARABEL:
Y silvia que me espera.

ESCENA N° 6.- PUERTA DEL BANCO

EXTERIOR

27.-Los empleados salen.

Un magnífico automovil se
adelanta y los Sres Aznar
y Bofarull que espera-
ban en la puerta suben en el
y el coche arranca.

ESCENA Nº 7.- OFICINA GENERAL DEL BANCO AZNAR Y BOFARULL

28.-Gran primer plano de una columna de números escritos sobre un papel, un lápiz llevado por una mano los va apuntando de arriba -- abajo uno tras otro

Se oye una voz cansada que monotonamente dice: 16, 26, 33, 45, 55, 84, 100, 110, 115, 120, 200, 225, 237.

29.-Primer plano del reloj, marca las cinco y cinco esta imagen se funde con el mismo reloj marcando las 8 y cuarto.

La produccion de los números con tono cansino de voz ha continuado durante toda esta escena.

30.-3/4 de Olalla y Carabel, se han puesto en pie y los dos juntaⁿ los índices sobre una cifra, tienen el aspecto de hombres destrozados por el trabajo pero al mismo tiempo sus expresiones son de triunfo.

LOS DOS A UN TIEMPO:
Aqui está.

ESCENA Nº 8.- SALITA DE CASA DE SILVIA

(Cursi de pensionista, que conoció tiempos algo mejores a fin de siglo)
ES DE NOCHE.

31.- Plano general. En primer término y frente a la cámara Silvia hace ejercicios de piano sin la menor ilusión con quien lleva haciéndolos de cinco a seis horas y en segundo plano la madre junto a una ventana hace alfombra con gesto brusco de mujer que está atravesando una rabieta sorda. Por la habitación, si ello no ofrece graves dificultades, un insoportable perrito lulu, pulula. Doña Nieves echa una mirada al reloj.

DOÑA NIEVES:
Como si lo viera, está en el café con los amigos.

SILVIA:
Pero mamá si oyera cuando iban hablar del aumento de su sueldo.

Todo esto lo dice sin dejar de ejecutar sus escalas.

31A

DOÑA NIEVES:
Te digo que está en el café con sus amigotes....o tal vez con German que vive en su casa.

Siguen las escalas

31B

SILVIA:
Si sabes que la tia de Amare es la madrina de esa chica, que son como hermanos....

DOÑA NIEVES:
Hermanos?....No me fio. Prefiero no hablar de esto.

Pausas. Las escalas del piano continuan, Doña Nieves mira por la ventana y luego mientras parece interesarse por su labor dice con un tono neutro, o como si pensase en alto,

31B

DOÑA NIEVES:
El Doctor Elriquez sigue trabajando (suspira) ese es un hombre. Hayer me lo encontré....

Levantando su vista hacia cía Silvia

Te lo dije?

Silvia sin dejar de hacer sus esclás contesta con un gesto de asentimiento cansado que viene a decir "como me lo ibas a decir"

DOÑA NIEVES:
Me dijo que tendria mucho gusto en arreglar mi muela.

Suena el timbre.

Silvia deja sus escãas instantaneamente y se le vanta para ir hacia la puerta, la madre se incorpora y dice: deja yo iré. Sale de la habitación

31C

ESCENA Nº 9 .- PUERTA DE LA CASA DE SILVIA

32.-Angulo de la puerta
que da a la escalera,
entra en campo Doña Nieves
que abre la puerta apa-
rece Carabel que comenta
con gesto derrotado al-
ver a su futura suegra.

DOÑA NIEVES:
Bonita hora.

CARABEL:
Es que se nos habian perdido
17 centimos.

Se ponen en marcha segui-
dos por la panorámica de
la cámara.

DOÑA NIEVES:
!17 centimos!

Nº 9ª

SALITA SILVIA

33.-Angulo de la salita
de Silvia, entra primero
doña Nieves seguida por
Carabel. Doña Nieves dice:

DONA NIEVES:
Aqui tienes a tu Banquero no
ha venido a tiempo porque ha
estado buscando 17 centimos

CARABEL:
Pero los hemos encontrado.

Silvia va hacia él
y se estrechan las
manos.

33A

SILVIA:(ansiosamente)
Que te han dicho?

DOÑA NIEVES:
!Ah si! que hay de ese aumento?

CARABEL:
Pues verá Vd.... por ahora,..
no me han dicho nada...vamos,
en concreto.

33B

DOÑA NIEVES:
Como que no le han dicho nada?

CARABEL:
Vera Vd....decirme, si que me han dicho.

A Silvia cogiendole las manos.

CARABEL:
Comprende Silvia, en estos momentos de crisis...en que todos los Bancos estan haciendo economias...mi Banco no puede pensar.

Mirando a Doña Nieves

CARABEL:
Comprenda Vd. señora, en aumentos.

DOÑA NIEVES:
!Ah! De modo que por la crisis.

34.-Angulo de los tres mas cerca que el anterior y de cara a la camera. doña Nieves.

DOÑA NIEVES:
(Con un gran grito)De modo que es la crisis mundial. la que impide que le den a Vd. cinco duros más, para casarse, como una persona decente.

35.-Cambio de angulo, los tres en tres cuartos.

CARABEL:
!Señora!

SILVIA:
!Mamá!

DOÑA NIEVES:
Pues escuche Vd., caballero yo no estoy dispuesta a que la crisis mundial haga que mi hija siga perdiendo el tiempo

SILVIA:
Pero !mamá!

DOÑA NIEVES:

No hay mamá que valga estás perdiendo el tiempo desde que has conocido a este desgraciado.

36.-Primer plano de Carabel diciendo

CARABEL:
Señora yo.....

37.-Primer plano de la madre viendose a los otros dos.

DOÑA NIEVES:
Si Vd. mismo, y si mi hija se casase con Vd. seria otra desgraciada.

38.-Angulo de los tres Silvia en vista de esta frase se pone a lloriquear cogiendose a su madre.

DOÑA NIEVES:
Y no estoy dispuesta a consentirlo porque

39.-Los tres desde un plano mas lejos

DOÑA NIEVES:
Es mi hija, es mi hija.

Carabel hace un gesto de impotencia da media vuelta y se va.

Continuan los gritos de la madre y los sollozos de la hija que se confunden con:

ESCENA N° 10.- EXTERIOR DE UNA CALLE.

40.-Un tranvía dando la
vuelta.

El sonido viene fundido y en el
mismo tono con los gritos de la
madre y los sollozos de la hija.

El tranvía pasa y detras
de él estaba Carabel que
atraviesa la calle.

Se funde con:

Se funde con:

ESCENA N° 11

EXTERIOR DE CALLE FRENTE A LA CASA DE CARABEL

41.-Un trapero lanza su
grito

Grito del trapero en el mismo
tono que los sonidos anteriores

Carabel que venia por la ca-
lle, se mete en el portal de
casa

ESCENA nº 12.- ESCALERA DE LA CASA DE CARABEL

42.-Carabel sube, se oye
los gritos de una mujer

Gritos de mujer.

VOZ DE GERMANA:
Dejeme, dejeme en paz, o llamo.

43.-La cámara desde lo alto de la escalera, toma un gran plano de esta. Por el fondo sube Carabel, entre este y el aparato Germana lucha por deshacer el abrazo que la tiene aprisionada un vecino. Este al ver que llega Carabel suelta a Germana y se mete en la puerta que estaba abierta en ese descansillo. Carabel llega junto a Germana y suben juntos el resto de la escalera hacia la cámara mientras hablan de esta manera.

GERMANA:
Y menos mal que has llegado, porque ya ha tomado la costumbre de esperarme cuando vuelvo y todos los días es la misma historia...vaya un tío, pero que te ocurre Carabel que estas tan triste?. Te has peleado con la novia.?

CARABEL:
Con la madre....tiene una madre Germana ! y que madre!

GERMANA:
Sera tu suegra.

CARABEL:
!Que se le va ha hacer! Tu no sabes lo que es querer....

44A PRIMER PLANO
DE GERMANA

24

44.-Suben hacia la cámara y
y esta retrocede. Germana sube
unos peldaños más que Carabel
que se pone en su descansillo.

GERMANA!
.....Crees?.....

M. L. S.
45.-La cámara se queda en
primer plano de Germana vien-
do entrar en el piso a Carabel.
DE GERMANA y CARABEL

Dile a tu tia Alodia que ahora
bajo a comer.

Carabel se mete en la puerta
de la izquierda y Germana sube
otro piso por cuya puerta
desaparece.

ESCENA Nº 13.- COMEDOR DE LA CASA DE ALODIA

46.-En la mesa hay cuatro cubiertos puestos, Alodia y Ginesta juegan a las cartas y tiene cada una delante de si un monton de judías. Carabel entra en la habitación

ALODIA:
Oye, como vienes hoy tan tarde?

CARABEL:
Habiamos perdido 17 centimos en el Banco. Pero los hemos encontrado.

Al terminar esta frase ha desaparecido hacia su habitación. Alodia pone la ultima carta sobre la mesa. y Ginesta la suya con lo cual termina la partida

GINESTA:
Me debe Vd. tres millones de pts.

Desde el principio del dialogo se va aproximando hasta terminar un gran plano de los dos.

ALODIA:
Pero no eran dos millones quinientas mil?

GINESTA:
Eso era hace un momento, pero lo he ganado la partida anterior, y esta.

ALODIA:
Es verdad, Entonces son tres millones de pesetas? Tenga Vd.

Le da seis judias

GINESTA:
Gracias.

47.-Vista general. Cara-

bel entra en campo desde su cuarto y se aproxima al aparador seguido en panoramica por la cámara. En primer término estan Ginesta y Alodia. Carabel coge de una ensaladera que hay en el aparador una hojita de lechuga y vuelve a meterse en su habitación. Durante todo esto han habido las siguientes frases dichas en un tono casual.

GINESTA:
Pareces cansado Carabel trabajas demasiado.

ALODIA:
Pero mañana que es domingo podras dormir hasta tarde.

CARABEL:
Mañana domingo estamos invitados a correr por el campo. En Inglaterra se le llama a eso Crossé country.

ESCENA 14.- CUARTO DE DORMIR DE CARABEL.

48.-Angulo general. Junto a la puerta Carabel entra por ella con su ojita de lechuga en la mano se adelanta hacia la derecha, de la cámara, esta gira siguiendole a el y descubriendo en un gran primer plano una jaulita con un grillo dentro. Carabel introduce la lechuga por entre los alambres de la jaulita este primer plano de la jaula se funde con:

ESCENA 15.- CROSSCOUNTRY SALIDA

49.-Primer plano de un agujero en el suelo se oye una voz que dice:

VOZ:
Un grillo.

Al mismo tiempo se ve entrar en campo un pie y un pedazo de pierna y una mano con un dedo que señala hacia el agujero. La cámara retrocede rápidamente y vemos como estamos en el campo. En primer tiempo uno de los empleados del Banco que es el que ha descubierto el agujero de el grillo. Los demás empleados entre los cuales está Carabel y Olalla se adelantan a ver el descubrimiento. En segundo término y por una carretera que viene a para a esta Plazoleta, se ve avanzar de lejos un automovil.

OLALLA:
Pero un grillo en libertad?

CARABEL:
Si estos grillos también se crían en el campo.

OTRA VOZ:
Vamos a cazarlo.

VOCES DIVERSAS:
Vamos, vamos.

Mientras suenan las voces

el círculo se va formando alrededor del agujero del grillo hasta ocultar a la cámara el panorama, la ca-

retera y el automovil. El circulo de empleados da la espalda.

UNA VOZ:
Quien tiene ganas de cazarlo

EL NIÑO:
Y yo sé.

Se oye una voz que está fuera de campo.

LA VOZ:
Venid a ver esto.

Al tiempo que se deshace el círculo de la cámara panorámica enfocando en largo plano a otro de los empleados que ha descubierto una planta que nace en el suelo. Los empleados entran en campo abandonando el agujero del grillo y se precipitan hacia el nuevo descubrimiento con ademán de gente que por primera vez en su vida abandonan la oficina para rendir visita a la madre Naturaleza (sus trajes y ademanes acentúan este matiz durante toda la escena)

Ruido de coches.

Los empleados vuelven la cabeza.

VOZ DE BOFARULL:
Señores, señores.

50.-Angulo del automovil del cual están bajando Aznar y Bofarull que van al encuentro de los empleados

BOFARULL:
Señores que es tarde y que el Señor Azpitarte les espera en la meta de llegada.

La cámara panorámica hasta tener el último plano casi general a los banqueros y a los empleados.

Aznar viene vestido con un traje de Sport que compró en su viaje a Londres lleva gorra y lleva en la mano un megáfono.

AZNAR:
Vamos a darnos prisa y prestad oído a mis indicaciones porque vamos a hacerlo todo como lo he visto hacer cien veces en el mes que estuve en Inglaterra.

UN EMPLEADO:
Estamos a sus órdenes Sr. Aznar.

AZNAR:
Pues por de pronto quitense las americanas, las dejan ahí con las meriendas en un montón.

En este momento entra en angulo el niño de Olalla con el grillo.

NINO:
Ya lo tengo.

AZNAR:
Tu te quedas guardandolo todo.

CARABEL:
Cuidalo bien, eh?

Los empleados mientras se quitan las chaquetas hacen recomendaciones al niño de cuidarlo bien todo.

AZNAR:
Bueno Sres, vamos ya de una vez que el Sr. Azpitarte está esperando. Vengan Vds. conmigo al Estart.

BOFARULL:
Quiere decir a la salida.

La cámara panorámica al tiempo que los empleados abandonando sus chaquetas, sus meriendas en poder del niño de Olalla siguen al Sr. Aznar hacia la carretera

VOCES DIVERSAS:
Vamos, vamos.

1.-Angulo de la carretera

Aznar pone en fila a los empleados y les explica la técnica del carrerista

AZNAR:
A ver, Se ponen Vds. en fila apoyan la rodilla izquierda en el suelo y las dos manos en el suelo también.

EMPLEADO PRIMERO:
Yo tengo reuma en la rodilla izquierda.

AZNAR:
Pues entonces la derecha.

AZNAR:
Ahora, la mirada dirigida hacia la meta, con una expresión de entusiasmo, de tensión.

Los empleados siguen las indicaciones de el Sr. Aznar

VOCES DIVERSAS:
¿Así, Sr. Aznar? ¿Así?

BOFARULL:
Pero, ¿y Olalla? falta Olalla.

Aznar llaman-
do por el megáfono

AZNAR:
Olalla, Olalla.

Todos miran hacia un lado determinado.

2.-3/4 de Olalla medio asfixiado recostado en la cuneta, hace gestos pidiendo socorro y su voz apenas se oye.

OLALLA:
Aire, aire, me ahogo.

llegan los empleados y empiezan a darle aire con los pañueños

OLALLA: (ahogándose)
No, no, de ese aire no; aire del nuestro.

Los empleados sustituyen el abaniquero y comienzan a echarle humo de sus cigarrillos en las narices. Ante su atmósfera habitual Olalla revive poco a poco.

OLALLA:
Así, así, . . . ya estoy mejor, un poquito más, . . . gracias amigos, gracias.

53.- La misma escena desde más lejos. Aznar entra en el ángulo.

AZNAR:
Vamos ya está Vd. bien.

OLALLA:
Si señor, es que este aire puro para el que no está acostumbrado, es muy peligroso.

AZNAR:
Bueno, vamos otra vez al Start.

BOFARULL:
A la salida

Vuelven otra vez a dirigirse a la carretera.

54.-Ángulo de la carretera, los empleados vuelven a tomar las posiciones de antes. Olalla junto a Carabel trabajosamente se coloca en la postura indicada por el Sr. Aznar que en pie y con gestos magníficos dirige. El señor a pesar de estar al lado de los corredores se cree en la obligación de emplear el megáfono, y por el grita:

AZNAR:
Ready?

BOFARULL:
Quiere decir preparados

Aznar produciendo una pisto-
la.

AZNAR:
Cuando yo dispare salen Vds.co-
rriendo.

Al ver los empleados las pisto-
la salen corriendo, presos de
pánico.

AZNAR:
No, todavía no, cuando dispare....
vuelvan otra vez.

Los empleados vuelven con bas-
tante miedo.

OLALLA:
Esta bien pero apunte para otro
lado.

55.-La misma escena desde mas le-
jos, al fondo del automovil.

AZNAR:
Yo dispararé despues de haber di-
cho: one, two, three.

BOFARULL:
Que quiere decir, uno, dos, tres.

Al tiempo que dice esto va hacia
el automovil desde cuyo estribo
va a disparar.

Bofarull va también hacia el au-
tomovil, y mientras los empleados
se tapan los oídos.

Aznar tira.

AZNAR:
One, two, three.
(ruido de disparos-)

Los empleados emprenden la
carrera y el coche se pone
en marcha y les acompaña.

ESCENA Nº 16.- CROSSCOUNTRY (CARRERA)

56.-Plano general en el que se ve a los corredores seguidos por el coche en cuyas ventanillas van asomados snimandoles los señores Aznar y Bofarull.

57.-Primer plano de automovil. En las ventanillas Aznar y Bofarull.

AZNAR:
Apuesto cincuenta libras por Olalla.

BOFARULL:
Lo que quiere decir cincuenta centimos.

58.-3/4 del niño de Olalla rodeado de chaquetas y paquetes de comida, mirando sin el menor entusiasmo la carrera.

59.-Corte rapidísimo al plano general de los corredores seguidos por el automovil. Carabel y Olalla han adelantado a todos los demás.

60.-Primer plano de Olalla y Carabel corriendo.

OLALLA:
No me abandones que flaqueo.

61.-Plano de los restantes corredores que empiezan a cansarse y que van casi al paso.

Bofarull y Aznar les animan desde el automovil.

AZNAR:
Vamos señores, ánimo, aprendan Vds de esos dos sprinters.

BOFARULL: (a Aznar)
Que es sprinters?

AZNAR: (que no lo sabe)
Sprinters.

62.-Largo plano, en primer termino los corredores y el auto, y en segundo y alejados ya a Olalla y a Carabel.

63.-3/4 de Carabel y Olalla frente a la cámara que va retrocediendo. Olalla está agotado.

OLALLA:
Ya no puedo mas.....me siento

CARABEL:
Pero hombre, que vas a hacer?

OLALLA:
Mórime.

Olalla va hacia la cuneta y allí se deja caer agotado. Carabel trata de reanimarle

CARABEL:
Animo, hombre, que te van a descontar de tu sueldo la apuesta.

OLALLA: (desfallecido)
Ya no puedo mas.

Carabel de pronto vuelve la cabeza y su expresión es de espanto.

64.-Un perro de muy mala pinta con una cadena colgando corre hacia él.

65.-3/4 de Carabel y Olalla,
Carabel se incorpora

CARABEL:
Un perro rabioso

Sale disparado

66.-En el mismo angulo pero
desde mas lejos,El perro
llega junto a Olalla al que
huele,mientras Olalla se in-
moviliza absolutamente.

67.-Reverso de este angulo,
en primer término el perro y
Olalla,y en segundo Carabel
que se ha vuelto y al ver a
Olalla en peligro coge una
piedra para espantar al perro.
Al tirar la piedra el perro sale
en persecución de Carabel que
aumenta su velocidad.

68.-Primer plano de Aznar y
Bofarull en la ventana de su
automovil.Estan entusiasmados
por la carrera de Carabel.

AZNAR:
Asi se corre..... eso es un co-
rredor.

BOFARULL:
Un verdadero sprinter

69.-Reverso de este angulo.
En primer termino el coche
y los otros corredores,y al
fondo Carabel perseguido por
el perro,en medio de Olalla
derrengado.

70.-3/4 de Carabel huyendo
hacia la cámara perseguido
por el perro.

71.-Angulo en el que Olalla
está en primer término senta-
do en la cuneta. Pasan frente a
él los corredores y el automo-
vil de Aznar y Bofarull que se
detiene frente a Olalla.

AZNAR: (desde la ventanilla)
Pero ¡vamos! Olalla, que esto es
muy sano.

72.-Primer plano de Olalla

OLALLA:
Si señor, es muy sano....pero me
muero.

ESCENA N° 17.- CROSSCOUNTRY LLEGADA

73.-Plano general de la meta.

En ella está Azpitarte con una banderita en la mano entusiasmado al ver llegar hacia el a Carabel a todo correr.

73A AZPITARTE:
Venga, ya falta poco.....un ultimo esfuerzo.

74.-Reverso de ese angulo

o sea Azpitarte en primer termino y Carabel seguido por el perro corriendo desalentado, al pasar junto a Azpitarte no quiere detenerse y Azpitarte le coje en brazos, lo detiene con sus brazos al tiempo que le dice:

AZPITARTE:
Pero si es aqui. Si ya ha llegado Vd.

75.-Primer plano de los dos

CARABEL:
!El perro!

76.-Angulo de cuerpo entero en el que estan Azpitarte, Carabel y el perro haciendole fiestas a su dueño o sea al Sr Azpitarte

AZPITARTE: (a Carabel)
Es mi perro.

Carabel venciendo el miedo quiere hacerse amigo del perro y le acaricia timidamente.

CARABEL:
Toma Reverte.....monìn

77.-Grupo de los corredores completamente desmoralizados. Caminan francamente al paso y alguno de ellos va liando un pitillo. Aznar desde el

coche se esfuerza en reanimar el entusiasmo de los deportistas, pero ya no le hacen caso porque estan demasiado cansados para ello.

AZNAR:
!Vamos a ver quien llega el segundo!

Los corredores tienen una mirada de indiferencia para él.

~~78.-Angulo en el que Olalla ayudado por un compañero se incorpora y emprende el camino penosamente~~

79.-Angulo en el que Azpitarte y Carabel sentados en unas piedras, Carabel fuma un pitillo que le ha debido dar Azpitarte y continua una conversacion que debia llevar ya emprendida, Carabel no mira a Azpitarte pero nosotros vemos la reaccion que en este producen las palabras de Carabel.

CARABEL:
Menudo negocio ha hecho V. con las Electricas Lorenzanas. Cuando cerraron Bolsa, habian vuelto a subir cien enteros.

AZPITARTE:
!Pero como! No habia bajado muchisimo?

CARABEL:
Si muchisimo; eso fue a primera hora. Pero luego cuando los Srs. Aznar y Bofarull compraron todas las que habia en venta, volvieron a subir cien enteros.

AZPITARTE:
Como? dice Vd. que Aznar y Bofarull compraron?

CARABEL:

Yo mismo di la orden que comprasen todas las acciones que estuvieran en venta cuando la cotización hubiese bajado a su máximo.

80.-Primer plano de Azpitarte reaccionando ante el descubrimiento

AZPITARTE:

!Ah!

81.-Plano general. En primer término están Azpitarte y Carabel y el perro tal vez. El automóvil acaba de llegar y está descendiendo de el Aznar y Bofarull que avanzan efusivamente hacia el grupo.

AZNAR:

81A
Bravo Carabel, bravo, es Vd. un sprinter, un verdadero Sprinter Que me dice Vd. Azpitarte de los empleados que tenemos en el Banco?

82.-Primer plano de Azpitarte que contesta muy friamente

AZPITARTE:

No pueden ser mejores. Quisiera hablar con Vd. un momento

83.-Plano general. Carabel se incorpora y va al encuentro del grupo principal de los corredores que llegan en este momento, mientras que Aznar y Bofarull sorprendidos por el tono en que habla Azpitarte se unen a él.

AZPITARTE:

Quisiera hablarles a Vds. de la Eléctrica Lorenzana.

84.-Llegada de los primeros corredores. Vienen andando Carabel entra en el ángulo y se une a ellos, el tono es cansino y casual, no hay el

menor entusiasmo en ninguno
de ellos.

EMPLEADO PRIMERO: (al empleado
segundo que viene liando un pi-
tillo)
Y en la corrida de feria del
año pasado no dió una...Hola
Carabel!

CARABEL:
Venis muy cansados?

EMPLEADO SEGUNDO:
Regular,mas cansados vienen esos

La camara panoramica hacia
la carretera,y se ve llegar
ya a corta distancia otro gru-
po de corredores entre los cua-
les viene Olalla sostenido por
el brazo por otros compañeros
Carabel y los dos primeros lle-
gados van al encuentro de este
grupo cuando van a juntarse.

85.-Se ve la unión en un angulo
mas cercano.

OLALLA:
Enhorabuena Carabel

EMPLEADO SEGUNDO: (irònicamente)
Estarás muy contento,verdad?

CARABEL: (que no quiere decir ni
lo uno ni lo otro)
Tu verás.

EMPLEADO PRIMERO:
Bueno y ahora que hemos llegado
que ocurre?

OLALLA:
Donde estan los Jefes?

Señalando hacia fuera

CARABEL:
Allí

86.- Largo plano en el cual se ven a los dos banqueros y a Azpitarte empeñados en una acaloradísima discusión.

87.- Vuelta al ángulo en que están todos los empleados.

CARABEL:
No parece que esto tenga mucho porvenir.

EMPLEADO PRIMERO:-
Yo tengo hambre.

EMPLEADO SEGUNDO:
Y yo

EMPLEADO TERCERO:
Y si nos fuéramos a comer?

Olalla mira hacia afuera.

OLALLA:
Espera

88.-En primer término Olalla y algún empleado que otro mirando hacia el lugar donde están los banqueros y Azpitarte. La discusión es más violenta que nunca. Azpitarte tiene cogida una solapa de la chaqueta del Sr. Aznar y le debe estar diciendo frases muy gruesas. La cámara pierde la escena para volver a enfocar el grupo de los empleados

M. S.
EMPLEADOS

OLALLA:
Es mejor, vámonos a comer

El grupo emprende el regreso alejándose de la cámara.

89.- Primer plano muy alto de las tres cabezas de los banqueros y de Azpitarte.

Azpitarte indignado dice:

AZPITARTE:

Y esto en castellano se llama
abuso de confianza, en la gramá-
tica, y en el Código civil

BOFARULL:

Pero amigo Azpitarte; en la vida
financiera se llama esto negocios

AZNAR:

Bussinos is bussines

AZPITARTE:

Usted es un bandido en todos
los idiomas.

90.- Corte a un ángulo alto
con varias cabezas, de Cara-
bel, Olalla y empleados que
están en marcha, van hablan-
do y se les hace la boca agua
a medida que avanza su conver-
sación.

OLALLA:

Cuando la boda de mi hermana, el
16 de Mayo de 1910, yo comí lan-
gosta, (con gran emoción) no po-
deis haceros idea!

91.- Largo, plano en el cual
Azpitarte y los banqueros, sin
dejar de insultarse, se diri-
gen a los automóviles. No
se oyen los insultos.

Azpitarte

A la carcel ! si señor ! a la
carcel por estafadores.

92.- Corte al ángulo semejante
al anterior, de los empleados
en marcha.

CARABELI

A mí me han puesto la tortilla
de patatas, y creo que chorizo

EMPLEADO PRIMERO:

Pues yo traigo filetes empanados

EMPLEADO TERCERO:

Yo también.

OLALLA:

También queria yo que me hubieran puesto tortilla, con chorizo, pero como tengo el estomago tan delicado he traído sopa.

CARABEL:

¿Sopa? Y como la has traído?

OLALLA: (tristemente)

En una botella; como es de fideos

~~EMPLEADO PRIMERO:~~

~~El caso es que por aquí debe haber conejos.~~

~~CARABEL:~~

~~Si pasara uno~~

~~OLALLA:~~

~~No podriamos cogerlo (decepción entre las cabezas)~~

~~EMPLEADO PRIMERO:~~

~~Es mejor olvidarse de eso....~~

~~Esta afirmación produce entusiasmo entre todas las cabezas.~~

93.- Largo plano. En primer término el grupo de los empleados en marcha y junto a ellos pasan veloces los dos automóviles.

94.- Corte interior del coche de los banqueros. Aznar consternado le va diciendo a Bonfarull:

AZNAR:

Ha sido Carabel, no puede haber sido otro, te digo que ha sido Carabel.

95.- Vista general del grupo de los empleados, están ya llegando a la Plazaleta de la salida, aun no se ve,

sin embargo, el grupo formado por las ropas y el niño de Olalla, los empleados en su marcha se aproximan a la cámara. Ante la proximidad de las meriendas han acelerado el paso, y ha aumentado el optimismo.

95A

EMPLEADO PRIMERO:
Yo te cambio dos filetes de mermelada por uno de ternera.

EMPLEADO SEGUNDO:
Bueno, pero me das, además, unas aceitunas

CARABEL:
La verdad es que la carrera abre el apetito

EMPLEADO TERCERO

A este paso no vamos a llegar nunca.

CARABEL

Es verdad.

EMPLEADO PRIMERO

Al que llegue primero le doy un trozo de chorizo.

Aligerando

96.-Angulo más cerca de la escena, centrado el niño de Olalla, rodeado, en el más completo desorden por montones de ropa y de papeles manchados y de restos de comida. El niño ha quitado los botones del pantalón para que pueda expansionarse su tierno estomaguito. De todas las meriendas solo queda, en lugar preeminente

Carrera desenfrenada

95 B.

Se ve doblar el viaje a los empleados a todo correr.

96.- Llegan corriendo y de pronto se detienen asombrados, avansan aun un paso lento y se oye

46

VOCES

Ah!.. ay!... parece una pesadilla..

y viene la panoràmica

96 A.- Lacamara pica primero y solo coge al niño rodeado de restos, luego la camera se levanta descubriendo el ataque de los empleados.

(Cuando van a llegar al niño, la camera adelanta hasta perderle e

interviene Olalla)

97.-Primer plano de Carabel diciendo:

CARABEL:
Mis filetes

98.-Primer plano de un empleado diciendo:

EMPLEADO PRIMERO:
Mi merluza

99.-Primer plano de empleado segundo diciendo:

EMPLEADO SEGUNDO:
Mi tortilla

100.-3/4 de Olalla, que apuradísimo y juntando las manos grita mientras se oyen ruidos de voces

OLALLA:
Déjadle, déjadle, que es pequeño, que es un niño y no sabia lo que hacia, dejadle por Dios que lo vais a hacer daño

La camera retrocede al tiempo que Olalla se precipita hacia la pelea y salva al niño de las iras de los empleados llevándole aparte, los empleados contemplan las ruinas de su almuerzo y buscan los restos que pueda haber, El

primero que emerge de todas
aquellas gentes indignadas
es Carabel, está tranquilo,
hasta sonriente. La cámara
asciende hasta tenerlo en
3/4.

100A
CARABEL:
Comer no he comido, pero tengo
la satisfacción de sabor que
mis jefes están contentos con-
migo.

Fundido

ESCENA N° 18.- DESPACHO DE LOS BANQUEROS

101.-Carabel en pié escucha
la filípica que le están
lanzando sus jefes sentados
detrás del Despacho y frente
a él.

AZNAR:
No es Vd. un promotor de huelgas.

BOFARULL:
Como creíamos.

AZNAR:
No es Vd. un revolucionario.

BOFARULL:
Como pensábamos.

AZNAR:
Es Vd. un traidor.

CARABEL:
Pero señores!

AZNAR:
Que vende los secretos del Banco.

CARABEL:
Como iba a sospechar!

BOFARULL:
En este mundo lo primero.

AZNAR:
Es no ser estúpido.

BOFARULL:
Eso es.

CARABEL:
Pero señores!

AZNAR:
Queda Vd. despedido.

ESCENA N° 19.- OFICINA GENERAL DEL BANCO AZNAR Y BOFARULL

102.-Los empleados escuchan aterrados las voces que salen del despacho de la Dirección. Olalla entrelaza sus manos oyendo esto que para él es el fin del mundo

VOZ DE AZNAR:
Vayase Vd. inmediatamente, y aun tiene que agradecerme que no demos parte a la policia.

VOZ DE BOFARULL:
De su falta de honradez

OLALLA:
Pobre chico!

La puerta se abre y por ella aparece Carabel que emprende cabizbajo el camino del éxodo. Los empleados hacen ademán de ir a él a consolarle pero sus movimientos se paralizan ante la aparición de Aznar y Bofarull en la puerta, que siguen con gesto irritado la salida de Carabel.

ESCENA 20 .- LA SALITA DE SILVIA

103.-Primer plano de

Doña Nieves tocada con
sus mejores ropas que
escucha embolesada una
cancion acompañada al
piano

(Canción y piano)

104.-Vista general de la
habitacion. En primer tér-
mino el piano, Silvia sen-
tada a él acompaña al den-
tista que a toda voz está
terminando una terrible
romanza. En segundo plano
Doña Nieves.

(Canción y piano)

DENTISTA (Cantando) 8 compases
de "Molinos de Viento"
(sostiene el último grito mu-
cho tiempo hasta casi ahogarse).

104 PRIMER PLANO

DOÑA NIEVES:
Tiene Vd. una voz preciosa.

104A

DENTISTA:
De joven pensé dedicarme al
canto.

104B

104C Vuelve a cantar hasta que le
responde el timbre

DOÑA NIEVES:
Nó, nó, Dentista es más práctico..
y más distinguido.

CANCION

Suena el timbre.

105 Doña Nieves se levanta
y va a abrir la puerta,
cuando desaparece el
Dentista coge una ma-
no de Silvia y la estre-
cha entre las suyas

SILVIA:
Cuidado que puede volver mamá.

~~105.~~ - En primer término las dos manos del Dentista sujetando la mano de Silvia. En segundo término Carabel en la puerta de entrada absorto ante el descubrimiento. Aparece la madre detrás de Carabel y el Dentista y Silvia al ver a este separan sus manos. Carabel lentamente dá media vuelta y ompronde la salida.

ESCENA Nº 21 .- PUERTA DE LA CASA DE SILVIA

106.-Carabel tristemente se dirige hacia la puerta sin hacer caso del discurso que le tiene Doña Nieves y sin contestarla ni siquiera mirarla desaparece por la puerta de la escalera .

DOÑA NIEVES:

Pero que es lo que se había Vd. creído que iba yo a permitir que mi hija siguiera perdiendo el tiempo?. Ya se lo dije el otro día, y mi hija ha tenido el buen sentido de hacerme caso....pues no faltaba más (portazo)

Para estas fechas ya ha salido Carabel y Doña Nieves después de pronunciar las últimas palabras de un portazo.

107.-Reverso de este ángulo. La madre se dirige hacia la salita y en el quicio de la puerta se encuentra con su hija que venia. A media voz la madre la tranquiliza.

DOÑA NIEVES:

No te preocupes, el asunto está liquidado.

ESCENA N° 22.- SALITA DE SILVIA

108.-Silvia y la madre entran-
do

DOÑA NIEVES:
Quiere Vd. volver a cantar ese
vals, por favor?

DENTISTA:
Con mucho gusto.

Silvia se pone al piano e ini-
cia los primeros compases del vals,
mientras que el dentista des-
pues de estirarse él al arran-
car con un bramido estrepitoso,
la cámara se aproxima hasta un
primer plano de Silvia sobre
cuya mejilla rueda una lágrima.

ESCENA N° 23

LA CALLE FRENTE A UN MAGNIFICO RESTAURANTE EN CUYA VITRINA SE
ALINEAN LOS MAS TENTADORES MANJARES.

EXTERIOR

109.-Un automovil se detiene junto al Restaurante. Mientras el conserje se precipita a abrir la puerta, Carabel entra en escena arrastrando su melancolia. La puerta se abre y del automovil sale una guapísima y elegantísima cocotte que viene acompañada por Aznar. La pareja entra en el Restaurante ante la mirada atónita de Carabel. Este los contempla, y contempla el escaparate del Restaurante al tiempo que la cámara avanza hasta un 3/4 de Carabel.

CARABEL:
!Tienen razón! Ellos son los que tienen razón! No se puede ser estúpido!

Empieza a caminar acompañado por la cámara

CARABEL:
De nada sirve ser bueno, hay que ser malo.

Se detiene y su expresión cambia al haber descubierto algo

CARABEL:
Yo también seré malo. Yo también sabré ser malo.

Se vuelve a poner en marcha

CARABEL:
Un malvado.

ESCENA nº 23.BIS

109.bis.-Carabel viene más vivo que antes, ha tomado la decisión de ser un malvado, los niños juegan en la calle, y el ángulo es igual que el anterior. Carabel pasa estorbando a los niños, interrumpiendo su juego y sigue hacia su casa.

ESCENA Nº 24. -HABITACION DE GERMANA

110.-3/4 de Carabel sentado hablando. Mientras habla sin darse cuenta de lo que hace, esta haciendo con un lapiz un dibujo geométrico sobre una cajetilla de pitillos, la cual en el momento de irse a marchar meterá en su bolsillo. No más empezar la cámara panorámica hasta descubrir también a Germana que sentada ante una mesa camilla ha interrumpido su labor para escuchar a Carabel. Carabel habla con vehemencia. Germana le escucha interesada pero algo temerosa ante los proyectos de Carabel.

CARABEL:
Yo era bueno y me hicieron maldades. Yo era honrado y me echaron a la calle, Quería onestamente a una muchacha y me abandona. Los malos en cambio triunfan, ganan dinero, son respetables, tienen amor.

GERMANA:
El amor es para todos,

CARABEL:
No lo creas.... Desde hoy yo seré tan malo como ellos. Seré un traidor. Un estafador. Un atracador. Tal vez un asesino.... y lo siento.

GERMANA:
No podrás. Eso es demasiado difícil.

CARABEL:
Ya veras como podré, y voy a empezar hoy mismo.

GERMANA:
No te precipites, tal vez todo
tenga arreglo. Vuelve mañana
otra vez.

Se pone en pie

CARABEL:
No me atreveria, no tengo valor
para ello.

MOA

CARABEL:
Ahora voy a empezar por robar-
lo el revolver a Ginesta.

Se cierra.

ESCENA Nº 25.- DESPACHO DE LOS JEFES

111.-Se abre viendose en plano general el Despacho de los jefes. Aznar no está de Bofarull y Germana sentados en sendos sillones.

BOFARULL:
No, no no.

112.-1 3/4 de los dos

BOFARULL:
Es imposible. Su amigo Carabel ha cometido una mala acción incompatible con la seriedad de esta casa, y aunque yo quisiera volverle a admitir, mi socio se opondria terminantemente.

A Germana desolada se le cae el bolsillo. Al recogerlo apoyando la rodilla en el suelo, descubre su pierna fina y armoniosa, sin darse cuenta

113.-Primer plano de Bofarull

BOFARULL:
Y mucho me cuesta negarme a algo que me pide una muchacha tan simpática como Vd.

Esto lo ha dicho en tono francamente distinto del que empleaba antes de verle la pierna.

114.-3/4 de los dos. Germana se levanta y también lo hace Bofarull que se aproxima cada vez más a ella con pujos conquistadores

GERMANA:
Pobre muchacho, es tan bueno el pobre; creí que tendrían Vds. corazón.

BOFARULL:
Pero si es precisamente lo que
tenemos en esta casa, corazón;
si se tratase de otro asunto;
si se tratase por ejemplo de
Vd., veria Vd. que corazón.

Germana retrocede ante el
velado ataque

GERMANA:
Yo no pido nada para mi.

BOFARULL:
Que lástima me gustaría que
viera Vd. la magnitud de mi co-
razón, de mi generosidad.

Se va hacia la puerta acom-
pañada de él

GERMANA:
Buenas tardes.

BOFARULL:
Cualquier cosa que necesite Vd.
no dude en telefonarme.

GERMANA:
Muchas gracias.

Esta frase la ha dicho
abriendo la puerta y mar-
chándose enfadada.

ESCENA Nº 26.- ESCALERA DE CASA DE ALODIA

115.-Carabel baja resuel-
tamente la escalera. Ger-
mana sube por ella. Viene
indiganada cuando se encuen-
tran

GERMANA:
Donde vas?

116.-3/4 de los dos

CARABEL:
Voy a dar el primer golpe.

GERMANA:
Tienes razón.

CARABEL:
Vienes conmigo?

GERMANA:
Cada uno por su lado. Yo tam-
bien seré mala.

Le enseña su revolver

CARABEL:
Esta es mi arma.

Germana enseñándole su pier-
na larga y fina

GERMANA:
Esta es la mia.

Sube Germana y Carabel
se queda mirándola lar-
gamente.

CARABEL:
No está nada mal.

ESCENA nº 27.- PLAZOLETA FRENTE A UNA TABERNA

117.-Frente a la taberna la
comparsa de los cojos cantan
sus canciones que empiezan
así:

No esta nada mal purumpunpun
purumpunpun.....
El vino que vende purumpunpun
purumpunpun.....
Este tio animal purumpunpun
purumpunpun.....
sigue la letra.

Rodeando a la comparsa se
apelotona el público entre
el cual no vemos a Carabel.

118.-Primer plano de una mano
que se mete sigilosamente
en un bolsillo.

La cámara sube y vemos la ca-
ra de Carabel que expresa las
sensaciones que siente ante
su primer robo. Esta rodea-
do de numerosa gente, entre la
cual se destaca un hombre que
tiene aspecto de tratante de
ganados.

INDIVIDUO:
No me extrañaria que se metan
con el tabernero porque es un
ladrón!

Esto lo ha dicho dirigiendose
a Carabel que contesta con un
gesto tímido, de asentimiento.

119.-Primer plano de la mano de
Carabel dentro del bolsillo
encontrando dificultades para
sacar lo robado sin que se en-
tere la vietima.

120.-Primer plano de la cara de Carabel que expresa la satisfaccion que le produce el comenzar a lograr su objeto. La cámara retrocede rápidamente al mismo tiempo que baja viendose entonces como Carabel se está robando a si mismo sin darse cuenta.

En este momento la comparsa ha atacado un nuevo estribillo metiendose con el tabernero y cuya letra tiene relación con el gesto de Carabel. Carabel vuelve a meter la cajetilla robada sin mirarla, en su propio bolsillo y emprende un mutis al tiempo que el tabernero sale de la taberna con una bandeja llena de vasos de vino con lo cual produce risas generales y los de la comparsa empiezan a beber.

121.-Carabel llega a una esquina y saca su cajetilla de pitillos robada mientras que fuera de campo se oye un nuevo estribillo de la comparsa que ésta vez elogia el vino del tabernero.

122.-Primer plano de Carabel examinando lo que ha robado. Sufre un pequeño desencanto y se murmura asi mismo:

CARABEL:
Vaya; pitillos, para ser la primera vez....

123.- Sonrie, saca un pitillo que se lleva a la boca y lo enciende con la satisfacción con que se come la fruta prohibida. Al ir

a guardar la cajetilla la mira.

124.- Primer plano de Carabel estupefacto al ver la cajetilla está viendo en ella los trazos que inconscientemente dibujó un momento antes y se dá cuenta de que se ha robado así mismo.

125.-3/4 de Carabel guardando malhumorado la cajetilla en el bolsillo. Al hacerlo nota que tiene el traje roto.

126.-Primer plano de Carabel dándose cuenta de que un ladrón le ha cortado por fuera la chaqueta por la parte del bolsillo interior y le ha desparecido la cartera.

Aquí se extingue la música de la comparsa.

ESCENA 28.- RINCON DE UN ESTANCO.- TELEFONO PUBLICO

127.- Germana telefona.

GERMANA:

No, señor Bofarull, no venga a buscarme a casa; prefiero esperarle a las nueve detras del Casino. A las nueve.

ESCENA 29.-LA PUERTA DE LOS RESERVADOS DEL CASINO DE MADRID

128.-Germana que esperaba encuentra con Bofarull que con palabras apresuradas la saluda y la hace entrar muy deprisa.

BOFARULL:
Buenas noches, vamos pronto....
he encargado la comida.

GERMANA:
Buenas noches.

Desaparecen los dos por la puerta.

ESCENA N° 30.- CALLE DE RIO ROSAS ESQUINA DE SANTA ENGRACIA

ES DE NOCHE.

129.-Angulo 3/4 de

Carabel, al fondo la calle de Santa Engracia. Carabel está al acecho. Al fondo se ve pasar un tranvía que se detiene en la esquina de la calle de Rio-Rosas. La cámara panorámica ligeramente hasta enfocar en primer término a la derecha a Carabel y centrada la esquina con el tranvía parado. Del tranvía ha bajado un señor que avanza hacia la calle de Rio-Rosas, Carabel saca una pistola que lleva en el bolsillo de atrás y después de lanzar una mirada la introduce en el bolsillo de la chaqueta, acto seguido se adelanta rápidamente al encuentro del señor que camina silboteando a lo largo de la tapia blanca que hay en aquel lugar.

30.-Un 3/4 larga distancia de la cual se va a fotografiar el resto de la escena. (trabalin)
El Sr. sigue su camino silboteando y Carabel entra en ángulo y lo sigue

a dos pasos sin saber como empezar el atraco. Ya por fin se decide

CARABEL:
Caballero.

El señor sigue su paso silboteando.

CARABEL:
Por favor...manos arriba.

131.- 3/4 del señor atracado riéndose. Detras de él la cabeza angustiada de Carabel.

CARABEL:
No lo tome Vd. a broma; que le estoy atacando.

El caballero se detiene y dá media vuelta quedando frente a Carabel.

132.-Primer plano de Carabel y del señor. El señor sigue riéndose hasta que dice:

SEÑOR:
Muy gracioso pero no me ha asustado nada dígame Vd. a Recuero que otra vez escoja otro procedimiento para asustarme.

CARABEL:
Pero que dice Vd!

SEÑOR:
Que sé muy bien que le ha enviado a Vd. Recuero para asustarme. Pero conste que no he picado.

133.-3/4 El caballero vuelve a seguir su marcha sin cesar de reir y redoblando sus carcajadas a cada nueva frase de Carabel.

67

CARABEL:

Pero caba llero que yo no tengo nada que ver con ese Sr Recuero que yo soy un atracador, que yo vengo a quitarle a Vd. todo lo que lleve. Caballero que se está Vd. jugando el pellejo.

Caballero sigue su paso riendose y ante las suplicas de Carabel echa mano al bolsillo. Carabel tiene una expresion de triunfo que se troca en desencanto cuando el caballero saca la mano y solo tiene en ella unas llaves.

CARABEL:

Pero no es eso lo que quiero Entregueme Vd. la cartera.

SEÑOR:

Bueno dèjese Vd. de bromas, que ya llego a mi casa y me voy a acostar.

134.-3/4 Mientras Carabel dice lo que va a seguir el caballero abre la puerta de su aasa.

CARABEL:

Pero caballero me es que no se pone Vd. en razòn; no acaba Vd. de comprender que soy un ladròn; un atracador.

SEÑOR:

Si si, muy bien muy bien... buenas noches.

El caballero le cierra la puerta en las narices a Carabel que se queda decepcionado. La puerta se vuelve abrir y vuelve a aparecer el caballero.

SEÑOR:

Me da Vd. unas cerillas que se me han olvidado las mias.

Carabel instintivamente le da su encendedor.

SEÑOR:

Gracias...y muchos recuerdos a Recuero.

Y vuelve a cerrar la puerta.
Carabel al tiempo que aporrea
la puerta.

CARABEL:
El encendedor, eh, mi encendedor!

ESCENA 31.- RESERVADOS DE UN CASINO

135.-Vista general de un reservado del Casino de Madrid. En primer término una mesa y sentados en un diván el uno junto al otro Germana y Bofarull. Sobre la mesa resto de una comida lujosa, una botella de Champán agoniza en la heladora. El segundo término que se ve sirve para fijar que se trata de un reservado y que no hay nadie más en la habitación. Bofarull tiene un tono monótono e insistente de macho en celo. Germana trata de llevar a cabo sus propósitos, pero al mismo tiempo ha de vencer una terrible repugnancia que siente por aquel individuo.

BOFARULL: (A media voz)
Y trajes de noche.... y sombreros
.... y zapatos caros.... y alhajas.... de todo, de todo.

GERMANA:
Y en donde iba yo a meter todo eso?

BOFARULL:
En un pisito amueblado con gusto.

GERMANA:
Y quien viviria en ese piso?

BOFARULL:
Nosotros.

GERMANA:
Vd. también?

BOFARULL:
Si..... es decir, iría de visita

BOFARULL:
Y te regalaría un automovil y
abrigo de pieles, tendrías de
todo.

Germana que no cree en nada de
eso

GERMANA:
Yo quisiera que por de pronto
me comprara Vd. un par de medias
que he visto en "La Palma".

Bofarull se levanta en-
cantado.

BOFARULL:
No faltaba mas, mañana mismo.

Va hacia la puerta y cierra
con llave.

ESCENA 32.- EXTERIOR DE LA CALLE DE STA ENGRACIA

FRENTE A LA TIENDA LLAMADA "AUTOMATICA"

Entra Carabel en el ángulo y se detiene frente al escaparate.

136.-3/4 del escaparate con Carabel mirando. En el escaparate campea una gran maquina registradora con el cajón abierto, en el cajón algunas monedas. De la maquina registradora salen unas cintas que van a parar al cartel en el que se leen frases como esta: "En los cajones disminuye el dinero, en las maquinas automatic. . . aumenta" "Los ladrones nada pueden contra las maquinas automatic" "El automatic es la cajera mas segura" Carabel contempla desilusionado ese espectáculo y emprende su marcha, pero en ese momento se abre la puerta de la tienda y aparece poniendose el abrigo el dueño de ella que se precipita hacia Carabel muy alborozado.

D. PATRICIO:
Sr. Carabel, el cielo le envia

CARABEL:
Hola Don Patricio.

D. PATRICIO:
Me va Vd. a hacer un favor inmenso; mi hermana está dando a luz y me tengo que ausentar de la tienda. Quiere Vd. hacerme el inmenso favor de quedarse guardandola hasta que yo vuelva?

CARABEL:
Pero yo?

D.PATRICIO:
Quien mejor que Vd. Hay bastantes
dinero y lo que no pasa en 10
años pasa en un dia, y el guar-
da de noche se ha puesto enfer-
mo....Ande, Carabel, sea Vd. ama-
ble

CARABEL:
Con mucho gusto

D.PATRICIO:
Bueno pues entre Vd. ahí dentro
tiene periódicos, yo vuelvo
dentro de una hora u hora y me-
dia.

D. Patricio se aleja corrien-
do al tiempo que Carabel entra
on la tienda.

ESCENA 33.- INTERIOR DE LA TIENDA

137.-La tienda está debilmente iluminada pero lo suficiente para que se vea como encima de las estanterias y de las mesas se alinean varias docenas de maquinas registradoras. Carabel inspecciona con aire distraido el lugar donde se encuentra,

Poco a poco se va animando y va tomando sentido su permanencia alli. Entonces se asegura de estar solo, va a la puerta que comunica con el interior de la casa escucha y le satisface el no oir ningun ruido; por si acaso la cierra y pasa el pestillo; luego va a la puerta de la calle y se asegura que no pasa nadie. Carabel se prepara a saber, inspecciona de un vistazo rapido todas las cajas y se va a la que el cree está en servicio para esa tienda.

138.-Primer plano de Carabel y la caja. Carabel apoya el dedo en el resorte y la caja se abre con un timbrazo. En la caja no hay nada; Carabel contrariado dice entre dientes

CARABEL:
No es esta.

139.-Vista general de la tienda
Carabel va en una carrera a la puerta para convencerse de que nadie ha acudido al

oir el timbre. Despues vuelve a otra de las cajas al tiempo que la cámara se aproxima a el hasta lograr un $\frac{3}{4}$ en el que está él y las cajas. Carabel aprieta un botón de una caja y se abre resultando vacia. Carabel aprieta el boton de la otra caja que también dá el mismo resultado negativo.

La cámara gira mostrando a Carabel y una fila de cajas Carabel cada vez más nervioso y más deprésa abre tres cajas que tras sus correspondientes timbrazos resultan vacias.

ESCENA 34 .- EXTERIOR DE LA TIENDA

140.-3/4 de el escaparate y de
la puerta de la tienda

Se oyen los timbrazos de las
cajas al abrirse, primero muy
nerviosamente y en gran can-
tidad, y poco a poco van dismi-
nuyendo en frecuencia hasta so-
nar poco a poco uno de vez en
cuando.

ESCENA Nº 35.- INTERIOR DE LA TIENDA

141.-Carabel desilusionado

va abriendo lentamente las ultimas cajas que le quedan, ya apenas mira en los cajones de tan acostumbrado como está a que no salga nada. De pronto su cara se anima porque se oyen pasos en la calle; corre a la puerta y al comprobar que alguien se acerca se pone con toda rapidez los cajones de las máquinas, que al cerrar se aumentan la zozobra de Carabel al volver a tocar los timbres. A tiempo de cerrar las últimas cajas se abre la puerta y entra D. Patricio

D.PATRICIO:(entrando)
Dos gemelos,Carabel dos niños.

CARABEL:
Enhorabuena.

D. PATRICIO:
Y muchas gracias, se ha aburrido Vd. mucho?

CARABEL:
No.Bueno.... adios.

Inicia la salida de la tienda cuando D. Patricio le detiene con sus palabras al tiempo que este va al mostrador seguido luego por Carabel

D.PATRICIO:
Espere un momento Carabel,haga el favor.

D. Patricio abre un inmundó cajón con una llave que tenía puesta, y al abrirse se ve que está lleno de duros y billetes de banco y también hay una caja de cigarrillos que

D. Patricio extrae ofreciéndosela a Carabel. Al ver la expresión asombrada de Carabel le dice:

D. PATRICIO:
Si; yo guardo aquí el dinero; es más seguro.

ESCENA Nº 36.- RESERVADO DE UN CASINO

142.-3/4 de Germana frente a la puerta, ha intentado abrir y la puerta está cerrada; su tocado denota que ha sido tocada, denota al menos que ha habido una lucha antes de esta escena.

GERMANA:
Abra VD. Abra Vd. enseguida o armo un escándalo.

143.-Vista general de el reservado, Germana está en la puerta y Bofarull que continuaba sentado en la mesa se levanta y va hacia ella intentando envolver en amabilidad su vivísimo deseo.

BOFARULL:
Pero Germana, que le ha dado de pronto? con lo amable que estaba Vd. cuando las aceitunas.

GERMANA:
No se acerque Vd. a mi, deme Vd. la llave o grito.

BOFARULL:
Pero que temor puede Vd. tener? Si yo soy un amigo.

GERMANA:
Menudo amigo! abra Vd. enseguida la puerta.

Bofarull se acerca a Germana y la quiere coger entre sus brazos. Germana lucha con él y le pega un empujon al tiempo que grita:

GERMANA:
No me toque Vd. o armo un escándalo.

BOFARULL:
Pero muchacha

Germana se deshace del abrazo y se dirige hacia la mesa. Bofarull intenta cogerla pero Germana se apodera de la fuente de Chantillí y amenaza con arrojarla (esta escena está escrita en homenaje al productor de esta película)

BOFARULL:
Pero Germana.

Germana al ver que sigue avanzando le arroja a la cabeza la fuente con el Chatillí. A continuación de esto Bofarull se enfada y ataca resueltamente a Germana, Germana lucha con él, lo derriba en la mesa y en plena lucha violenta en la que se mezcla insultos entrecortados de Germana y Bofarull, Germana logra apoderarse de la llave que tiene en el bolsillo, en la mano salen algunas monedas, Germana logra desasirse de Bofarull que queda en el suelo tirando las monedas encima de él y va resueltamente hacia la puerta al mismo tiempo que mete la llave en la cerradura se interrumpe y tiene un gesto de espanto

GERMANA:
Mi media!

Se levanta la falda mostrando que en la lucha se le ha hecho una carrera en la media.

GERMANA:
Ademas de todo mis medias nuevas. Vd. tiene la culpa.

Germana abre la puerta y desaparece dando un portazo.

ESCENA N° 37.- INTERIOR DE UNA CHURRERIA MUY POBRE

144.-Unas mesas de mármol ali-
neadas a lo largo de la pa-
red y un banco de madera, fi-
jo. En las paredes carteles
que ponen: "Aqui esta pro-
hibido cantar y armar escán-
dalo". Otro cartel que pone
"No se permite dormir" Otro
cartel que pone: Churros
servidos a domicilio". En el
fondo se adivinan las gran-
des calderas en donde se
frie buñuelos y churros.
En primer término y sentado
en el banco un viejo men-
digo se queja de sus desven-
turas a voz en cuello, to-
mando por testigos a otros
dos miserables que están en
la mesa de al lado. Delante
del viejo y aguantando la
bronca, cuatro niños pobres
aguardan en pie. En el momen-
to de comenzar la escena
se abre la puerta de la ca-
lle y entra Carabel derrota-
do, y va a sentarse a una me-
sa delante de la del viejo
poco a poco se va interesando
en lo que ocurre allí.
Al llegar a encargar en voz
baja y cubierta por las vo-
ces del viejo, un chocolate
y unos buñuelos que le son
traidos inmediatamente, y que
empieza a devorar hasta que
interrumpe para intervenir
en la escena

VIEJO:

De modo que Vds. verán. Alquilo cuatro niños de los más caros de Madrid; mando uno a los bulevares, el otro a la Puerta de el Sol, el tercero a la Gran Via, y este cuarto que me lo alquilan más caro que los demás, porque dicen que no hay quien pida como él, le doy el mejor puesto. Fijense Vds. Señores le doy nada menos que la Calle de Alcala frente a todos los cafés, y que ocurre? que saco con ello? Que pago recibo? Pues que los otros tres vienen con dos, con tres, hasta con cuatro pesetas y esta alhaja vuelve con veinte céntimos y un pirulí.

145.- Los miserables se interesan mucho en esta conversación y hacen gestos de asentimiento dándole la razón al viejo

MISERABLE PRIMERO:

Tiene Vd. mucha razón, hoy en día se pierde dinero hasta con los negocios más firmes

146.- Dirigiendose directamente al niño

VIEJO:

Y si te crees tú que te voy a pasar esta faena estás equivocado. A ver, acercate

147.-Carabel se interesa por lo que va a ocurrir

148.-3/4 al grupo de los niños el aludido da un paso atras

LA VOZ DEL VIEJO:

Que te he dicho que te acerques!

El niño muerto de miedo echa a correr.

149.-Vista general de la churreria, el viejo no se puede levantar y está indignado.

VIEJO:

A la, vosotros, traédmelo aqui.

El chico sale corriendo tras del otro y después de breve persecución lo coge y lo lleva hacia el viejo, a pesar de los gritos y llantos del niño que dice:

NIÑO:
No quiero, no quiero

El viejo prepara el bastón y Carabel se levanta y se acerca a él.

CARABEL:
Pero, que va Vd. a hacer?

VIEJO:
Enseñarle lo que no sabe

CARABEL:
Pero le va Vd. a pegar?

VIEJO:
Y a Vd. que le importa?

Ante esa escena se acerca el camarero y los otros dos miserables que estaba allí, el niño al ver que tiene un defensor se acerca a él y le coge del brazo.

MISERABLE PRIMERO:
Pero si tiene razón este hombre!
si lo ha alquilado para eso!
Tiene derecho, a Vd. quién le ha dado vela en este entierro?

150.-Carabel lanza una mirada a su alrededor y se ve solo contra todos ellos, mira al niño que se agarra cada vez más a él y por fin dice al tiempo que saca una moneda de cinco pesetas del bolsillo

CARABEL:
Tenga Vd. y deje a este niño en paz.

El viejo guarda la moneda
y su tono se hace humilde

EL VIEJO:
Muchas gracias, caballero, muchas
gracias, pero comprenda que cada
cual se tiene que ganar la vida

Carabel mientras el viejo
dice estas palabras sale
a la calle, después de pa-
gar al camarero, rápidamente
y ante el asombro de los con-
currentes.

150 Bs

85

ESCENA nº 38.- EXTERIOR DE LA CALLE DELANTE DE LA CHURRERIA.

Se abre la puerta y por ella aparece Carabel y el niño, Carabel cierra la puerta y le dice al niño:

CARABEL:
Ya te puedes marchar a tu casa

Sin esperar la contestación Carabel emprende el camino dejándole al niño parado frente a la churreria, el aparato sigue a Carabel en 3/4 largos perdiendo al niño de vista. Carabel se siente orgulloso de su acción y saca un pitillo que se lleva a la boca, se ohca mano al bolsillo para sacar el encendedor recordando entonces que se lo han robado y entonces vuelve a guardar el pitillo, en ese momento se oye el trotecito del niño.

(Trotecito del niño)

Carabel se detiene y vuelve la cabeza. La cámara panorámica ligeramente hacia la derecha viéndose en campo al niño que viene trotando. El niño se acerca a Carabel mira hacia arriba, se detiene y le mira.

CARABEL:
Pero por qué no te has ido a tu casa?

EL NIÑO:
No tengo casa

Carabel lo contempla con tristeza

CARABEL:
Y que vas a hacer?

El niño señalando el quicio de una puerta

EL NINO:
Dormire ahí

Carabel haciéndose el hombre fuerte

CARABEL:
Bueno, buenas noches

Emprende la marcha seguido por la cámara mientras el niño se dirige hacia el quicio de la puerta. A los pocos pasos Carabel pierde velocidad, se detiene, da media vuelta, y vuelve otra vez hacia donde está el niño.

CARABEL:
Anda, chaval, vente conmigo

El niño se acerca a él muy contento y los dos cogidos de la mano no se pierden en la noche seguidos por la cámara que no se ha movido.

ESCENA N° 39.- HABITACION DE GERMANA

151.-Vista general de la
pequeña habitación. Meti-
da dentro de la cama y sen-
tada oh ella Germana cose
meláncolicamente sus medias
rotas. Lllaman a la puerta,mi-
rada extrañada y dice:

GERMANA:
Quien es?

VOZ DE CARABEL:
Soy yo; Carabel.

GERMANA:
Espera.

151A

Vuelve a meterse en la cama
cubriéndose.

GERMANA:
Entra ya.

Se abre la puerta y por ella
entra Carabel que la cierra
tras de si, como si quisie-
ra que no se viese quien hay
detras.

CARABEL:
Buenas noches...queria saber que
tal te habia ido.

151B

GERMANA:
Regular....por la primera vez.

GERMANA:
Has robado mucho?

CARABEL:
Mucho mucho, no....bien mirado
creo que la balanza no me es
favorable.

GERMANA:
Entonces: ¿no gres nada?

151C

CARABEL:
Como trer...si traigo algo.

Se oye llamar a la puerta

Ruido de nudillos

Germana dice

GERMANA:
Quien es?

Carabel va hacia la puerta
dese y por ella entra el niño.

CARABEL:
Lo que traigo. Un colaborador.

GERMANA:
Pero que es esto!

CARABEL:
Una idea. Una idea cerebral. No
entra para nada el sentimiento,
es calculo frio. Este niño
va a trabajar para mi.

Para aminorar el mal efecto
que le puedan haber hecho
al niño estas palabras, le
pasa lentamente la mano por
la cabeza.

GERMANA:
Y adonde va a dormir.

CARABEL: (timidamente)
Yo habia pensado que aquí. Ahí
en esa butaca.

El niño se va hacia la
butaca.

GERMANA:
Pobrecito, va a tener frio. Anda
yo me correre un poco y habrá
sitio para los dos. Desnúdate.

El niño comienza a desnudarse
hajo la mirada terna
de Carabel y Germana.

152.- Primer plano del niño
desnudándose. Debajo de la
chaquetita empiezan a aparecer
periódicos y más periódicos,
el niño vá envuelto en
periódicos y también se desenrolla
una larguísima cuerda

conque se sujeta los pantalones. Y al quitarse estos siguen apareciendo periódicos. El niño se quita los periódicos del cuerpo y aparece la carne llena de letras y manchada de tinta

153.- 3/4 de los tres. Germana y Carabel.

GERMANA:
Quieres decirle a tu colaborador que se lave las noticias antes que se venga a la casa.

CARABEL:
Quieres lavarte, ahí tienes la palangana.

El niño sale de campo después de una mirada de disgusto y Germana y Carabel sonrien viéndolo lavarse.

Se oye ruido del agua.

GERMANA:
Date jabón, eh. *con*

Ruido del agua.

154.- Primer plano del niño lavándose bastante torpemente.

VOZ DE GERMANA:
Prótate bien ese artículo que tienes en el brazo.

155.- 3/4 de Carabel y Germana riéndose de la frase que ha tenido Germana.

(Risas)

CARABEL:
Hace tiempo que no me reía de tan buena gana.

GERMANA:
Ni yo. (Pausa)

CARABEL:
Ralmente los únicos momentos divertidos son los que pasamos juntos.

156.-Primer plano del niño
lavándose de mal humor.

NINO:
Por lo visto el único que no
está contento aquí, soy yo.

Se oyen las risas de Carabel
y Germana.

156 A

VOZ DE GERMANA:
Ya ves; esta noche he comido muy
bien he bebido hasta Champagne
y he hecho de todo menos reirme

VOZ DE CARABEL:
¿De todo?

157.- 3/4 de Carabel y Ger-
mana.

GERMANA:
Bueno de todo, nada. Hasta me han
querido llevar al baile.

CARABEL:
A que baile.

GERMANA:
Al baile de máscaras de mañana
en el Palace.

CARABEL:
No es mala idea.

158.-Primer plano de Carabel
exponiendo una idea que él
la considera fabulosa.

CARABEL:
No es mala idea...allí es don-
de está el dinero, en los bailes
de máscaras, con gente rica, en
los grandes hoteles,..mujeres
con alhajas.

ESCENA Nº 40.- COCINA DEL GRAN HOTEL

159.-Gran primer plano de una alhaja de plata. La cámara se retira descubriendo que la alhaja de plata es un adorno culinario colocado encima de una gran langosta cardinal, alrededor de esa langosta hay varios pinches de cocina, un camarero que la espera y un cocinero de gran aspecto que como un artista dá los últimos toques al adorno de la fuente. En segundo plano otros pinches se ocupan de ir preparando más langostas. Cuando el cocinero ha puesto el último adorno mira a la langosta con un gesto de padre satisfecho, y dice al camarero:

COCINERO:
Sírvasse

El camarero coge la fuente, la levanta en alto y emprende el camino de el comedor con la dignidad con qué Salomé debió llevar la Cabeza de San Juan. El camarero en trávelin le sigue en un primer plano en el que está él y la langosta al llegar a la puerta.

ESCENA N° 41.- COMEDOR.

160.-Central del Hotel Palacio (Se oye la música y ruido de conversaciones animadas)
Angulo en el que se ve la puerta de la cocina y al fondo parte del Jol convertido en comedor en el que mucha gente, vestido de noche y las mujeres de máscara están comiendo.
El camarero aparece por la puerta de la cámara va a su encuentro hasta un gran primer plano de la mano de la bandeja y de la langosta.
La cámara en trávelin sigue la marcha de el camarero sin dejar de fotografiar ese primer plano al que seguirá. Al cabo de un momento cuando se supone que el camarero ha llegado frente a la primera mesa, la mano baja y ofrece la langosta a una mesa que por estar en segundo término vemos que hay tres cubiertos servidos. En el de la derecha está el Sr. Aznar, en el de la izquierda está el Sr. Bofarull, y el cubierto del centro está vacante, ninguna de las tres servilletas ha sido deshecha.
El Sr. Aznar y el Sr. Bofarull, lanzan una mirada de amor y pena a la langosta.

AZNAR:
No, todavía no. Estamos esperando a otro señor.

La langosta vuelve a levantarse y sigue su caminata hasta

que vuelve a bajar ante otra mesa. En esta mesa están la madre de Silvia, Silvia y el dentista, o sea que en primer plano está la langosta y en segundo plano nuestros tres conocidos. Doña Nieves estu-siasmada acoge el animalito con júbilo.

DONA NIEVES:
!Que langosta!

DENTISTA:
Muy bonita para verla, pero de-sastrosa para las encías. Lleve-sela.

DONA NIEVES:
Pero José Antonio si mis en-cías están muy buenas.

DENTISTA:
Por eso, porque toma Vd. poca langosta (al camarero), llé-vesela.

La langosta desaparece ante el gesto desolado de la madre y de la hija.

161.- Primer plano de una mesa en la que no se ve el resto de los comensales. En el mismo momento de empezar la mujer, la langosta entra en campo, esta vez no la rechaza y las manos de el camarero dejan la bandeja enfrente de las manos del comensal.
Acto seguido desaparece el camarero y las manos del comensal armadas de tene-dor y cuchillo comienzan

con inquietante manejo para
cortar la langosta en dos.
Se oye una voz de mujer que
dice:

VOZ:
Ten cuidado

162.- Corte a 3/4 de un rin-
cón del comedor donde están
el camarero, el Maitre de Ho-
tel y un ayudante del camarero
mirando inquietamente hacia
fuera de campo, siguen expre-
sando al mismo tiempo si in-
quietud; se supone por los ma-
nejos que están sufriendo las
langostas hasta que de pronto
tienen una gran reacción y el
camarero dice:

CAMARERO:
Ya esta.

163.- Vista general de el come-
dor.

En primer plano pero viéndosela
entera una mesa en la que están
Carabel y Germana. La langos-
ta ha caído al suelo produ-
ciendo la espectación de to-
das las mesas vecina. Carabel
quiere y no se atreve a reco-
ger la langosta de el suelo.
Germana bastante azorada se lo
impide cada vez que lo inten-
ta hacer. El camarero y el a-
yudante entran en campo, re-
cogen la langosta, la ponen en
la bandeja y desaparecen con
ella ofendidos.

164.- 3/4 de Germana y Carabel.
Una mirada que entrecruzan

expresa su descansuelo por el accidente.

165.- 3/4 de la mesa ocupada por Aznar y Bofarull.

BOFARULL:
Pero has visto.!

AZNAR:
No puedo creer mis ojos

BOFARULL:
Pero como puede haber entrado

AZNAR:
Con que dinero.

BOFARULL:
Y de etiqueta.

AZNAR:
Pagamos demasiado a nuestros empleados, siempre te lo dije.

BOFARULL:
¿No te extraña a ti esto?

AZNAR:
Mucho. ¿ Que habrá venido a hacer aqui?

BOFARULL:
¿Sabrá algo?

166.- Un ángulo en el cual en primer término están Germana y Carabel sentados a la mesa y en segundo término que es el espacio reservado al baile se vá llenando de parejas a poco que empieza el diálogo ya que la música ha comenzado a sonar. Las parejas van pa-

sando frente a la mesa y alguna de ellas son objeto de comentarios por Germana y Carabel. Carabel y Germana están devorando dos enormes medias langostas Cardenal.

CARABEL:
Ves en este ambiente, dá gusto operar.

GERMANA:
Ya veremos lo que dá de sí los dineros que te ha dado Alodia.

CARABEL:
Que me ha prestado; porque yo se los devolveré con creces, y muy pronto por que mira que gente hay.

Se ven pasar varias parejas de gente ostentosamente rica

GERMANA:
La verdad es que no se sabe por donde empezar.

CARABEL:
Porque eres una novata en estas cosas; yo, ya he elegido víctima.

GERMANA:
Ya veo, la langosta.

CARABEL:
No mujer, mira aquellas señoras.

167.- Largo plano. En primer término Carabel y Germana, y bastante alejada otra mesa con una señora y una señorita cargadas de alhajas, la señorita sobre todo, tiene un collar todo complicado lleno de pedrería.

CARABEL:
Deben ser señoras de la alta aristocracia inglesa.

168.- Primer plano de la mesa con la señora y la señorita. La señora con puro acento de Canberí.

SEÑORA:
Niña, pásame los palillos.

169.- Angulo con Carabel y Germana en primer término y las parejas de bailarines en segundo. Los dos están mirando queriendo disimular sin embargo, hacia el lugar donde están las dos desconocidas.

CARABEL:
Fijate el tamaño de los brillantes, con cada uno de esos vivíamos el resto de nuestra vida con lujo.

GERMANA:
Sí; pero como te vas a arreglar, si ni siquiera sabes ingles.

CARABEL:
Con gestos.

170.- Largo plano. En primer término Carabel y Germanayen segundo término la mesa de las dos desconocidas.

CARABEL:
Se ve que son gente distinguida.

En este momento un señor ya bastante mayor con un gorrito de papel y un matasuegras y con un tablón más que regular se acerca a la mesa de las desconocidas y despues de mirar a la

madre fijamente, le sopla el matasuegras hasta el escote.

171.- Primer plano de Carabel y Germana.

CARABEL:
Que groseria.

GERMANA:
Esta es tu ocasión para intervenir.

CARABEL:
Voy.

Al mismo tiempo que dice esto se incorpora pero su impulso se ve detenido y su gesto de indignación se troca en asombro.

172.- En primer término la mesa de las dos desconocidas y en segundo término la mesa de Carabel con éste levantado. La madre se levanta al parecer satisfechísima con la broma del borracho y sale bailando con él que no deja de disparar su mata-suegras sobre todo el mundo. Carabel se vuelve a sentar.

173.- En primer término están Germana y Carabel. En segundo término la mesa con la chica sola.

GERMANA:
Ve ahora que está sola.

Carabel se levanta. La muchacha vuelve la cabeza hacia él y tiene una pequeña sonrisa. Carabel se arregla la corbata.

CARABEL:
Parece que he caído bien.

Emprende el camino pero otro señor que también va en dirección de la mesa de la muchacha, le adelanta y como va más deprisa que él antes de que Carabel haya llegado a la meta de su viaje el otro señor ha dado la mano a la muchacha y se ha sentado a conversar con ella.

174.-3/4 de la mesa en donde está la muchacha sola, sigue sonriendo en dirección por donde viene Carabel y el nuevo personaje que es un señor viejo. El señor viejo entra en escena, le da la mano a la chica saludandola vagamente mientras se centra al mismo tiempo a Carabel que ha entrado en campo. Al darse cuenta de su error juzga que es ridículo volver sobre sus pasos y decide hacerse el distraído y continua como sino fuera allí sino más lejos sigue pues andando pero como sigue con los ojos clavados en la

muchacha y en su alhaja va a tropezar a otra mesa que resulta ser la de Aznar y Bofarull. La cámara que va seguida ve como tres miradas frias y asombradas se cruzan y sin decir palabra Carabel sigue su marcha cada vez más desconcertado, y tratando de hacerse el hombre acostumbrado a este ambiente. Ello le lleva pues a medio tropezar con otra mesa en donde están el Dentista, Silvia y Doña Nieves. Silvia y Doña Nieves tienen una mirada de asombro al verle allí. Carabel no las ve y sigue su marcha empujado por todas las parejas de baile. La cámara se ha quedado frente a la mesa de Doña Nieves y compañía. La madre y la hija siguen con la mirada a Carabel

DOÑA NIEVES:

!Pobre! !gastador! !y borracho!

El Dentista que no se ha enterado de nada porque está engullendo un plato de espinacas

DENTISTA:

Coma Vd. de esto Doña Nieves espinacas, esto es lo que es bueno para las encias.

Cesa el ruido de la música.

175.- 3/4 de la mesa en donde la joven de la gran alhaja está con el viejo que se sentó a su vera. Como la mú-

sica ha cesado las parejas vuelven a sus asientos y la madre de la joven entra en el ángulo. El Sr viejo se levanta correctamente pero muerto de risa y repite a la madre unas frases que ya ha debido de contarle a la chica y que no produce la menor gracia a ninguna de las dos a pesar de lo cual la repite

Se rie.

La madre muy friamente

176.- Largo plano de la sala. En primer término la mesa de Germana y de Carabel el cual está llegando despues de haber dado la vuelta al ruedo a su sitio. En el fondo se ve como el Sr. viejo le esta contando la historia de sus dientes al borracho que bailó con la madre

SEÑOR:

Le estaba contando a su hija la cosa más graciosa que me ha ocurrido desde que no las he visto a Vds. Primero perdí todos mis dientes, y despues todo mi dinero.

Ja!Ja! Ja!.Comprende Vd Señora primero todos mis dientes y luego todo mi dinero.

LA MADRE:

Pues es muy gracioso; déjeme Vd sentar.

CARABEL:

He estado reconociendo el campo de operaciones.

GERMANA:

¿Has visto a Silvia?

CARABEL:

Si....y figurate que no he sentido la menor emoción...!parece mentira!...!Vamos a lo importante! Tu tienes que arreglar telas de manera para alejar a esos dos individuos de nuestra presa. Son peligrosos.

En este momento el viejo ha debido terminar de contar la historia de sus dientes y el otro le dispara el matasueros en un ojo.

177.-3/4 de la escena en la cual están las dos señoras riendose a carcajadas ellos. Gran indignación de la madre y de la hija la cual aumenta al coger sillas estos señores y sin pedir permiso se sientan con ellas. Desde hace un momento la gente se está arrojando bolitas de algodón y serpentinas.

178.-Un primer plano de Germana y Carabel. Carabel dice

CARABEL:

ves Germana ya se ha sentido con ellas. Tienes que inventar algo para entrar en contacto con ellas.

Germana duda un momento no sabe que hacer y de pronto coge un puñado de serpentinas y las arroja fuera de campo en dirección a la otra mesa.

179.- 3/4 de la mesa de los viejos y las señoras. Cae sobre ellas el puñado de serpentinas que arrojado Germana una de ellas derriba una copa de vino sobre la madre que reacciona con un terrible gesto de indignación que expresa una mirada lanzada en dirección a la mesa de Germana. Los dos viejos se mueven de risa y la joven ayuda a secar el traje a su madre.

La madre indignada

El borracho por toda contestación dispara el mata-suegras. Este elegante gesto hace que la madre se levante y dirigiendose hacia su hija la diga

180.- Un 3/4 de la mesa de Germana y Carabel. Germana esta muerta de risa por el exito de su broma y Carabel satisfecho pero muy excitado observa como la madre y la hija se han levantando para marcharse.

EL BORRACHO:
Hay que ver la gracia que tienen estos bailes

LA MADRE:
A Vd. le ha hecho gracia

LA MADRE:
Vamonos hija mia este no es un lugar para señoras decentes.

CARABEL:
Muy bien Germana. Pero ahora me toca a mí.

En el momento en que dice esto una nube de serpentinas se abate sobre su mesa cayendo sobre Germana que redobla sus risas.

181.- Largo plano en que en primer plano està Germana y Carabel, este ya en pie comienza a marcharse . En segundo plano los dos viejos encantados tirandole serpentinas a Germana a los que esta contesta. La madre y la hija han salido de la mesa y estàn emprendiendo su marcha hacia el interior del Hotel. Carabel las sigue y la cámara se queda un rato interesada por esa batalla de serpentinas que redoblan de balanza entre los dos viejos y Germana. El resto de los comensales han intervenido apasionadamente en la batalla y es verdaderamente una nube de serpentinas, de bolitas de papel y globos entre los cuales se pierden las siluetas de la madre y de la hija que se alejan y de Carabel que va detrás de ellas.

ESCENA N° 42.- HALL CON ASCENSOR Y ESCALERA

182.-Angulo en el que se ve en primer término y el extremo izquierda de la cámara un ascensor. En el centro de la cámara el principio de la escalera del Hotel y a la derecha de la cámara el lugar que comunica con esta y la sala de baile. Al fondo se ve parte de esta en plena ebullición. La madre y la hija entran indignadas en el ascensor y mientras el criado cierra la puerta la cámara panorámica hacia la derecha dejando fuera de campo el ascensor y enfocando a su extremo izquierda el resto de su campo el hall que comunica con la sala de baile y la escalera por el llega Carabel y al ver que las dos señoras han tomado el ascensor indica con su mirada que este ha subido y a toda prisa empieza a subir la escalera de dos en dos. En este mismo momento un señor que no viene vestido de noche sino de calle entra en el angulo con una tarjeta en la mano que da a un botones que venía detrás de Carabel. El señor ese y el botones están casi en primer término.

SEÑOR:
Le des esta tarjeta a cualquiera

de los señores Aznar o Bofarull.
Los conoces?

EL BOTONES:
Si señor

EL SEÑOR:
Y les dices que les espero a-
quí para subir a mi habitación

El botones desaparece con la
tarjeta hacia el salón de
baile.

ESCENA Nº 43.- PASILLO DEL HOTEL PALACE/

183.- Pasillo del Hotel
Palace. Largo plano. La
madre y la hija caminan
por el fondo. De una puer-
ta entreabierta sale una
camarera que debía estar
preparando las camas y
se une a ellas.

184.- Angulo al reverso
o sea que en primer tèn-
mino vienen la madre y la
hija a la cual se ha a-
proximado la doncella
que al salir ha dejado
la puerta de la habita-
ción que estaba arreglan-
do abierta. La doncella
las acompaña obsequiosa
les abre la puerta de la
habitación y desaparece
en el interior con ellas.

DONCELLA:
¿Que? Se han divertido las se-
ñoras.

LA MADRE:
Sí; mire Vd. como me han pues-
to.

En el fondo y tratando de
ocultarse mientras se dicen
estas palabras aparece Carabel
cuando ve que las tres han
desaparecido por la habita-
ción, se adelanta de una
carrera y desaparece por
la puerta que dejó entrea-
bierta la criada.

ESCENA N° 44

UNA HABITACION DEL HOTEL A LA DERECHA DE LA CAMARA LA
PUERTA QUE DA AL PASILLO Y A LA IZQUIERDA UN BALCON.

185.- Carabel entra por la
puerta y rápidamente de-
saparece por el balcón.

ESCENA N°45.- SALON DE BAILE DEL HOTEL

186.- Vista general de él.

En primer término los señores Aznar y Bofarull tienen la tarjeta que les ha pasado el botones. Este espera y el señor Aznar dice:

AZNAR:

Dile a ese señor, que nos espere arriba en su habitación que ahora mismo subimos.

Los dos banqueros se levantan. El botones ha desaparecido corriendo. En el fondo se ve a Germana que ya ha hecho amistad con los dos señores viejos.

ESCENA Nº 46.- CUARTO DE LA JOVEN Y SU MADRE

187.- Vista general desde el ángulo de la puerta que da al pasillo.

En primer término y a la izquierda la entrada al cuarto de baño. En el fondo el balcón entrabierto a la izquierda de la cámara y en la esquina de la habitación un sofá y luego en la pared entre el sofá y la entrada al cuarto de baño una chimenea. A la derecha de la cámara el resto de la habitación o sean las dos camas y el tocador. Las señoras se han quitado los abrigos y la criada que les acaba de abrir las camas sale de la habitación después de despedirse de las señoras

CRIADA:
Necesitan algo más las señoras.

LA MADRE:
Nada

LA CRIADA:
Buenas noches.

LA MADRE:
Buenas noches.

La madre comienza a sacarse el traje por arriba pero se le debe

enganchan algún bordado o algún alfiler en el pelo porque una vez que tiene tapada la cabeza se queda un rato haciendo esfuerzos por acabarse de sacar el traje, mientras dialoga con su hija que se está quitando pendientes, pulsera y sobre todo el collar que coloca sobre la chimenea.

LA MADRE:

Este traje ha quedado para tirarle. Si por lo menos hubiera servido para algo.

LA NIÑA:

Pero si no se ha acercado nadie más que ese Sr....

La madre desde dentro de su traje.

LAMADRE:

!Ese Sr! Cuando yo tenía tus años yo te aseguro que no se me acercaba nadie a decirme que estaba desdentado y que no tenía dinero. Cuando en mis tiempos se quedaba alguien sin dientes, es porque tenía mucho dinero.

Con estas frases acaba de arrancarse el traje y queda en combinación. La niña emprende el camino hacia el cuarto de baño seguida por la madre que le va diciendo:

LA MADRE:

Lo que pasa es que hay que tener gancho y no ser una pavisa.

Entran las dos en el cuarto de baño de donde se va a seguir oyendo aunque más de-

bilmente el diálogo. Pero en el momento en que las dos han entrado por la puerta del cuarto de baño, aparece por la ventana Carabel que despues de cerciorarse que no hay nadie hace el primer gesto para entrar.

188.-Angulo más cerca de la misma escena, Las dos mujeres han salido, Carabel entre en la habitación sin hacer ruido, como un auténtico ladrón. Busca con una rápida mirada en donde puede estar el collar y por fin lo aprecibe y se acerca a la chimenea. En este momento la discusión que se está oyendo aumenta de tono y Carabel al darse cuenta de que vuelven las mujeres a la habitación antes de poder robar el collar se tiene que esconder detras del sofá que hace chaflán en la esquina del cuarto. El diálogo que corresponde a esta escena es el siguiente.

VOZ DE LA HIJA:

Pavisosa pavisosa, siempre me estás llamando pavisosa, pues tu tienes la culpa que yo sea pavisosa.

VOZ DE LA MADRE:

Que voy a tener la culpa yo, la culpa en todo caso la tendria tu padre que tambien era un pavisoso.

VOZ DE LA HIJA:(Llora)

Siempre me estás insultando.

189.-El mismo angulo anterior o sea la vista general Carabel ya se ha ocultado detrás del sofá y la niña sale del cuarto de baño lloriqueando y protestando contra su madre, Se ha quitado ya el traje y lleva unos pantaloncitos y un ligero sostén

L. NIÑA:
Pues no sé que es lo que hay que hacer para darte gusto. Yo miro siempre al que tú me dices que mire y guiño el ojo cuando me dices que guiñe el ojo.

La cámara adelanta en trabalín detrás de la niña que se detiene ante el espejo que hay encima de la chimenea. Allí sin dejar de lloriquear se quita el sostén. La cámara discretamente no lo aperecibe más que la espalda, pero vemos como el sofa se mueve.

190.-Primer plano de Carabel mirando por la rejilla del sofá con unos ojos desorbitantes.

VOZ DE LA MADRE:
No sé que quieres más, te visto como una princesa y te adorno como a una reina.

VOZ DE LA NIÑA:
Si como una reina, con un collar que ha costado 17 pesetas.

Gran reacción en Carabel

191.- Angulo en que la niña

está en primer plano de espaldas a la cámara pei-
nándose. La reacción de Ca-
rabel ha sido tan violenta
que el sofá tiembaa o hace
un movimiento que llama la
atención de la niña. La ni-
ña tapándose los senos con
las manos lanza un pequeño
grito mirando al sofá

LA NIÑA:
Mamá.

VOZ DE LA MADRE:
Si 17 pesetas pero cuanso se
tiene un cuerpo como el que
yo te he dado....

Un angulo en que primer ter-
mino está la niña asustadí-
sima y en segundo término
se ve la puerta del cuarto
de baño

LA NIÑA:
Mamá, un hombre.

Aparece la madre que con un
tono que no es del más pesi-
mista dice:

LA MADRE:
Un hombre!... (intrigada) un
hombre!

Se adelanta rápidamente ha-
cia la habitación. La niña
le señala con la mano el so-
fá y la madre rápidamente se
acerca a la mesilla.

192.- Angulo en el cual la cá-
mara con una leve panoramica
puede abarcar todo el espacio
que comprende desde el sofá
donde está escondido Carabel
a la mesilla de noche y las

camas. Teniendo como centro al fondo el balcón por donde ha entrado Carabel. La madre rápidamente se dirige a la mesilla de noche de cuyo cajón saca una pistola, al mismo tiempo habla para disimular y haciendo gestos a la hija para que se retire se dirige hacia el sofá.

La madre llega al sofá y de un gesto brusco lo aparta violentamente. Apareciendo Carabel tapándose la faz con las manos y sentado en el suelo.

Carabel se incorpora aterrado al ver la pistola que la amenaza y con voz entrecortada por el miedo va contestando a todas las preguntas. Este miedo no le abandonará en toda esta escena.

LA MADRE:

Que exagerada eres hija, no haces ver más que hombres por todas partes; menos por donde los debías ver, que es abajo en el comedor.

LA MADRE:

Vamos salga Vd. de ahí, ¿quién es Vd.?

CARABEL:

Señora no dispare....que me puede hacer daño...no soy un ladrón....

LA MADRE:

Espero que no irá Vd. a contarme eso de que está esperando el tranvía.

CARABEL:

No Sra...,yo soy un huésped del Hotel que de ha equivocado de

cuarto. Sencillamente; nada más que eso.

LA MADRE:
Eso lo vamos a comprobar ahora mismo.

La madre dirigiendose hacia la hija.

LA MADRE:
Llama al timbre.

CARABEL:
Por Dios no haga eso...evitemos el escándalo.

193.- Angulo en el cual se ve a la niña que iba a tocar el timbre y que detiene su gesto, que por otra parte nos iba a descubrir la más armoniosa de su anatomía.

194.-En primer término están Carabel y la madre y en segundo la niña que vuelve hacia la madre ante la frase de esta.

LA MADRE:
Bueno déjalo, vamos a ver si lleva un arma....toma esto.

Le dá la pistola a la niña. La niña coge la pistola con bastante repugnancia y la madre cachea a Carabel. No encuentra más arma que la pobre cartera de Carabel que extrae y que coloca sobre una mesita o sobre la chimenea. La madre al darse cuenta de que Carabel va desarmado y que además tie-

ne una cartera dulcifica
el tono de su voz y se pone
más sociable.

CARABEL:
Ve Vd. como no ~~era~~ un ladrón.

LA SEÑORA:
Es posible, pero comprenderá
Vd. que no puedo creer tam-
po el que se haya equivocado
de cuarto. Busco explicaci-
ón a su presencia y....va-
mos que no le encuentre más
que una....digo dos...o Vd.
es un conquistador....

195.-Gran plano de Carabel:

VOZ DE LA SEÑORA:
Lo cual no me parece.

196.-Primer plano de la se-
ñora

LA SEÑORA:
O bien es Vd. un cliente; que
se ha enterado que nosotras
vendíamos alhajas.

197.- Primer plano de Cara-
bel.

CARABEL:
Yo le asuguro a Vd. señora
que no soy un cliente.

198.-Angulo de tres de la ma-
dre ordenando a la hija:

LA MADRE:
Llama al timbre.

CARABEL:
No señora por Dios prefiero
ser un cliente.

LA SEÑORA:
Me lo habia figurado al verle.
Niña ponte algo.

Mientras la niña sale de
campo la madre se dirige a
la chimenea de donde empie-
za a coger alhajas que ha
ha dejado allí su hija las

cuales empieza a vender a Carabel que aterrado apenas sabe contestar.

LA MADRE:
Tenemos estos pendientes que son antiguos legítimos. Y estas pulseras que tambien son de mucho valor y que compré yo misma a una Sra. de la aristocracia inglesa.

199.-Primer plano de Carabel reaccionando también ante el recuerdo que le sugiere esta fras.

LA SEÑORA:
Pero estoy segura que lo que más le va a gustar es este collar, que se lo puedo vender a Vd, si me promete no decir nada, en 5,000 pesetas.

CARABEL:
Cinco mil pesetas!

LA SEÑORA:
Es regalado.

CARABEL:
Pero si no las tengo.

LA SEÑORA:
Puedo dejárselo en menos.

CARABEL:
En mucho menos.

200.-Gran primer plano en el cual en primer término esta la madre medio vuelta de espaldas a la cámara y haciendo frente a Carabel. El tono de la madre que es cada vez más decisivo y más cortante. Se ve que le falta poco para contestarse ella misma a sus preguntas

y desde luego se tiene el sentimiento de que es capaz de venderle a Carabel el Ministerio de la Guerra.

LA SEÑORA:
Ochocientas pesetas.

Carabel hace tímidamente gestos negativos queriendo dar a entender en la imposibilidad en que se encuentra.

LA SEÑORA/
Seiscientas pesetas por ser para Vd. ni un céntimo menos; quinientas.

CARABEL:
No puedo

LA SEÑORA:
¿Cuanto tiene Vd?

CARABEL:
!Nada!

LA SEÑORA:
Toca el timbre.

CARABEL:
Tengo doscientas pesetas.

LA SEÑORA:
Nada más.

CARABEL:
Es todo.

201.-Angulo de la señora entregándole el collar

LA SEÑORA:
El collar es suyo. Para su novia.

ESCENA N° 47.- COMEDOR DEL HOTEL

202.-Hay mucha animación. Germana y los dos viejos se divierten a rabiar. Los tres están en primer término y tal vez se hallen mezclados a una farándula que salta por el salón empujando a todo el mundo, y molestando especialmente la mesa de Doña Nieves y compañía.

ESCENA N° 48.- HABITACION 2ª

203.- Angulo de los tres, al
fondo el balcón

LA MADRE:
Salga Vd. por el balcón, que
es por donde entró.

CARABEL:
!Pero Señora!

LA MADRE:
No quiero que vean salir a
un hombre de mi cuarto.

Empujandole hacia el balcon

LA MADRE:
No se puede jugar con el ho-
nor de las mujeres.

Carabel sale por el balcon
y la madre lo cierra.

ESCENA N° 49

BLACON CORRIDO QUE COMUNICA VARIAS HABITACIONES PERO QUE TERMINA JUNTO AL VENTANAL POR DONDE QUIERE SALIR CARABEL

204.-Carabel se dirige hacia la ventana por donde salió antes que está iluminada, va a entrar por ella pero le detiene algo que ha visto en el interior.

205.-Otro angulo desde fuera del balcón. En primer termino y de espaldas esta Carabel que se agacha para que no le vean desde el interior; para hacerlo descubrimos que dentro están Aznar y Bofarull acompañados por el Sr. que les envié el recado.

ESCENA Nº 50.- HABITACION 1ª

206.- Frente a la cámara están sentados Aznar y Bofarull con su amigo. Sobre la mesa hay varios documentos. Los tres tienen el aspecto de haber estado tratando de cosas gravísimas pero denotan estar satisfechos de haber salido con bien de un trance apurado.

BOFARULL:
Está Vd. seguro de que nadie se ha dado cuenta de la terrible situación en que nos encontrábamos?

AMIGO:
Seguro.

AZNAR:
Ni el Sr. Azpitarte?

AMIGO:
Ni el Sr. Azpitarte. Si alguien se hubiera dado cuenta de lo que han hecho Vds. en vez de recibir este documento, con la garantía del Banco de España estarían Vds. tomando café en la Carcel Modelo.

Los tres se levantan y Aznar y Bofarull dan la mano muy cordialmente a su amigo que se dirige hacia la puerta poniéndose el sombrero

BOFARULL:
Gracias.

AZNAR:
Como podremos pagarle esto

Marchándose

AMIGO:
Con el 5%

ESCENA Nº 51.- BALCON

207.- 3/4 de Carabel sentado en el suelo. Hostensiblemente no se ha enterado de nada de lo ocurrido en el interiár y contempla satisfecho el collar. En este momento gritos de júbilo que provienen del interior le hacen incorporarse y mirar por la ventana

ESCENA N.º 52.-HABITACION 1ª

208.- Vista general de la habitación donde Aznar y Bofarull deliran de alegría

AZNAR:
De buena nos hemos librado.

BOFARULL:
Nunca más jugaré a la bolsa con dinero ajeno; nunca más

AZNAR:
Tanto como nunca.

BOFARULL:
Sin haberme asegurado antes. !Figurate lo que nos hubiera pasado de enterarse alguien de todo esto!..!ay!

Bofarull seguido de la cámara se ha adelantado mientras decía esta última frase, hacia el balcón donde ha descubierto a Carabel. Abre el balcón y cogiendo a Carabel por un hombro lo mete dentro.

BOFARULL:
Que hacia Vd. ahí...espía... que hacia Vd. ahí, Quien le ha dicho que viniera? Azpi-tarte verdad?

209.-Angulo mayor en el que están los tres. Bofarull se vuelve hacia Aznar que se ha derribado en el sofá consternado

BOFARULL:
Estamos perdidos.

210.-Primer plano de Bofarull

hablando casi al oído de Aznar

BOFARULL:
Solo hay dos caminos matarlo o comprarle.

211.- Primer plano de Carabel
asustadísimo que sigue sin
comprender nada

VOZ DE AZNAR:
Carabel.

La cámara retrocede hasta
lograr un ángulo en el cual
Carabel está frente a la cámara
en primer plano y los dos
banqueros que se acercan
a él volviendo la nuca al a-
parato y quedando muy en pri-
mer término, sus cabezas y a-
poyando sus manos derechas
en el hombro de Carabel

BOFARULL:
Amigo Carabel; siempre le hemos
querido a Vd. como a un hijo.

AZNAR:
Hasta le habíamos perdonado
aquella broma que nos gastó.

BOFARULL:
Esta misma noche al verle aquí
nos hemos dicho: hay que volver
a tomar a Carabel.

AZNAR:
Con un sueldo mayor.

BOFARULL:
Con la máxima categoría en la
casa.

AZNAR:
En el puesto de Olalla.

Carabel haciendo gestos ne-
gativos con la cabeza

CARABEL:
No, de ningún modo.

212.- Gran primer plano rever-
so de el anterior. O sea los

banqueros frente a la cámara,
Estos se miran dándose cuen-
ta de la gravedad de las cir-
cunstancias.

AZNAR:
Sabe su precio

BOFARULL:
Cuanto vale su silencio.

CARABEL:
Mi silencio?

AZNAR:
Su...colaboración

213.-Primer plano de Carabel
reaccionando en sorpresa y
tomando importancia.

CARABEL:
Vamos a hablar de eso...

Se sientan.

ESCENA N° 53, -HALL DEL HOTEL

214.-El baile está terminando aunque se oye todavia la orquesta el rumor de la animación sin embargo hay gente junto al guardarropa y gentes que se marchan. La vista general tiene como fondo la escalera del Hotel. En primer término Germana rechaza entre rásas un magnífico abrigo de pieles que intentan ponerle sus dos amigos viejos y borrachos. En segundo Silvia y Doña Nieves esperan que el dentista vuelva con su abrigo.

GERMANA:
Pero como quieren Vds. que me lleve un abrigo que no es mio.

VIEJO PRIMERO:
No importa, todo es de todos

VIEJO SEGUNDO:
Pongaselo y vámonos pronto.

GERMANA:
Yo no me puedo marchar estoy esperando a mi acompañante.

VIEJO SEGUNDO:
Pero es que quien va a venir es la dueña de el abrigo.

215.-Vista general. En este momento aparecen en lo alto de la escalera los dos banqueros que llevan entre ellos a Carabel amorosamente cogido por el brazo. Este

baja radiante, aunque sigo sin enterarse de nada. Germana lo mira asombrada y se adelanta hacia él seguida por la cámara. Los dos viejos van con ella cada vez más divertidos.

216.-Otro ángulo más cerca en él que se encuentran al pie de la escalera seis personas.

CARABEL:
!Germana!

GERMANA:
!Carabel! ¿Que ha ocurrido?

CARABEL: (casi al oído)
No lo sé pero soy tremendamente importante.

BOFARULL:
Señorita Germana tengo el honor de presentarle a Vd. al nuevo miembro de la Banca Aznar y Bofarull.

AZNAR:
Que desde ahora se llamará "Aznar Bofarull y Carabel"

217.-Reverso de este ángulo
Uno de los viejos a Germana.

VIEJO PRIMERO:
Ya puede Vd quedarse con el abrigo.

Germana sin oírle ni mirarle rechaza el abrigo con un gesto porque solo tiene ojos para ver a Carabel; esos ojos se llenan de lagrimas y se acerca más a él

GERMANA:
No es posible.

Reverso de el ángulo anterior

Carabel frente a la cámara

CARABEL:
Toma Germana. Mira lo que te
he comprado.

Saca el collar y se lo ofrece

GERMANA:
¿Comprado?

Carabel poniendole el collar

CARABEL:
Si comprado.....para mi novia,

Carabel y Germana se miran
y el primero con un sutil
gesto le pide su asentimien-
to que Germana otorga del
mismo modo.

La cámara se retira hasta
emplazar el angulo para que
ocupen todos. Carabel vol-
viendose a los Banqueros
con toda la ingenuidad de
su corazon presenta

CARABEL:
Mi novia.

El viejo del mata suegras
dispara su artefacto y es-
ta es la señal para que la
algarabía que forman las
felicitaciones de todos
aumente. La cámara se retira
hasta lograr un plano gene-
ral. En segundo término el
grupo que forman Silvia y
Doña Nieves que está discu-
tiendo acaloradamente con el
dentista.

218.-Tres cuartos de este gru-
po; el dentista inocentemente:

DENTISTA:
¿Pero como? Doña Nieves ¿no
sabia Vd. que yo era casado?

Doña Nieves vacila y el den-
tista la coje por el bra

219.-Primer plano de Carabel
cogiendo a Germana por el
brazo y emprendiendo la mar-
cha.

220.- Vista general del hall.
En primer término los dos
viejos simpáticos Germana
y Carabel se alejan cojidos
del brazo y felices

VIEJO PRIMERO:
Oye fijate; sin darse cuenta
se lleva el abrigo.

La música crece en intensidad
y tiene algo de marcha nupcial. Música.-

SE CIERRA.

F I N.